

## 出國報告（出國類別：國際會議）

# 出席國際勞動力專業人員協會(IAWP) 第 103 屆年度教育研討會暨國際論壇

服務機關：國家發展委員會

勞動部

姓名職稱：陳雅雯科長、黃哲上秘書

派赴國家：美國

出國期間：105 年 6 月 23 日至 7 月 2 日

報告日期：105 年 8 月 12 日

## 摘要

美國「國際勞動力專業人員協會」(International Association of Workforce Professionals, IAWP)，係創立於 1913 年之全球性非營利專業協會，目前該協會會員超過 13,000 名，主要會員來自於美國各州公民營就業服務單位的從業人員及退休人士，成立目的主要在增進全體會員的成長與發展，分享勞動力發展最新資訊，並為從事社會安全相關業務人員提供服務。我國自 1965 年以中華民國(Republic of China)之名稱加入該協會，目前為該協會第 11 區會，由勞動部駐美秘書擔任區會理事。

第 103 屆 IAWP 年度教育研討會(103rd Annual IAWP Educational Conference)於 2016 年 6 月 25 日至 30 日於美國紐約州水牛城(Buffalo, New York)舉行，會議主題為「透過科技、創新及夥伴關係以搭建橋樑」(Building Bridges Through Technology, Partnership, and Innovation)，約有來自美國各州代表、日本及我國等國際代表約 200 人與會。

今年中華民國代表團成員包括國家發展委員會(以下簡稱國發會)陳科長雅雯及勞動部駐美黃秘書哲上，由國發會陳科長雅雯代表持中華民國國旗進場致意，除共同參與大會各項會議、工作坊及參訪行程外，並於國際論壇先後擔任報告人，分別就我國勞動力發展趨勢與就業市場情勢，以及我國就業服務與職業訓練模式進行專案簡報與回應。今年國際論壇主題以臺灣經驗為焦點，我國代表於論壇中豐富之專案簡報贏得熱烈好評，與會人員對於我國政府積極推動相關策略之做法多表示高度興趣及肯定，會後亦維持聯繫暨意見交換，大會並以新聞稿及會訊方式正面報導，增進我國國際能見度。

此外，在本屆國際文化交流展中，我國展示主題為「臺灣茗茶」，我國代表自臺灣準備多項具臺灣特色的茗茶文化展示品，現場亦提供臺灣茗茶體驗、鳳梨酥等特色名產供與會人員實際品嚐，另亦準備臺灣簡介、觀光旅遊、臺灣茗茶文化等影片播放、大型海報、茗茶以及國情簡介、相關部會各領域宣傳資料和文宣品等，豐富與精緻多元的佈展規劃與現場解說獲與會人員讚賞不已，主辦單位數次向我國代表表達感謝之意，可謂本屆會議出席之正面效應之一，促進實質國民外交之另一形式。

我國代表除於會中獲頒獎狀表彰本次會議參與之貢獻，主辦單位並於會後為臺灣製作會員標幟，並邀請臺灣代表為其錄製分享影片，透過該協會新設網站首頁等管道宣傳推廣，理事長、執行長等人並於該協會網站首頁公開表達感謝與讚賞，我國代表與主辦單位及與會人員建立相互友好關係，充分達到國際宣傳及國際交流之正面效益。

# 目錄

<b>壹、會議背景與目的</b>	<b>4</b>
<b>貳、會議主要內容</b>	<b>5</b>
一、報到及早鳥網絡會議	6
二、年會開幕式	7
三、開幕式專題演講	9
四、國際論壇	10
五、國際文化交流展	15
六、全體會議	21
七、分組工作坊	21
八、頒獎典禮	25
九、閉幕式專題演講及閉幕式	25
十、理事會議與業務會議	27
十一、閉幕晚宴	29
<b>參、參訪活動</b>	<b>29</b>
<b>肆、觀察心得與建議</b>	<b>32</b>
<b>伍、附錄</b>	<b>35</b>
一、IAWP 網站訊息	35
二、簡報資料	37
三、年會議程表	59

## 壹、會議背景與目的

美國「國際勞動力專業人員協會」(International Association of Workforce Professionals, IAWP)，係一個創立於 1913 年之全球性非營利專業協會；創立時原名為「美國公共就業服務協會」(American Association of Public Employment Services)，1952 年更名「國際就業安全從業員協會」(International Association of Personnel in Employment Security, IAPES)，2003 年再度更名為現稱。成立目的主要在增進全體會員的成長與發展，包括提供美國各州政府就業服務政策與辦理現況等具教育性、適時性之相關訊息、分享勞動力發展相關研究資訊，提供從事就業服務相關業務人員專業認證等服務，並於每年舉辦教育研討會，讓會員們交換彼此工作心得、認識新的法令、學習新的技巧與資訊，並與國際會員分享各國勞動體系最新發展及資訊。

目前 IAWP 會員超過 13,000 名，舉凡從事於勞動力發展相關工作之人員均可加入該協會作為會員，主要會員係來自於美國各州公民營就業服務單位的從業人員及退休人士。

由於 IAWP 會員來自於美國各州及國際代表，為了辦理每年舉辦的年度教育研討會，事務繁雜，故將美國各州代表區分 8 個區域，再加上加拿大、日本、我國、歐洲及其他等 5 個國際會員，共設立 13 個區會(District)，協調辦理各區會間與總會之相關事宜。我國於 1965 年以中華民國(Republic of China)之名稱加入 IAWP，目前為協會第 11 區會，並由勞動部駐美秘書擔任區會理事，參與協會相關業務並行使理事職權。

第 103 屆 IAWP 年度教育研討會(103rd Annual IAWP Educational Conference)於本(2016)年 6 月 25 日至 30 日於美國紐約州水牛城(Buffalo, New York)舉行，會議主題為「透過科技、創新及夥伴關係以搭建橋樑」(Building Bridges Through Technology, Partnership, and Innovation)。參與人數約 200 人左右。

本次會議為 IAWP 每年依與會人員議決結果，決定各州舉辦之教育研討會，除了向會員們報告 IAWP 相關會務之外，藉由與實務緊密連結的研討議題，讓從事於就業服務相關工作的會員們學習新的勞動資訊，以增進全體會員的成長與發展。

近年來，我國大致每年均由國發會及勞動部派員參與，透過與國外專業人員分享工作心得，除增進我國辦理勞動力業務相關同仁之國際交流經驗外，亦可藉由國際文化交流展之活動，宣揚我國文化及觀光資訊。

今年，由於國際會員代表必須於國際論壇中就「勞動力的新趨勢及其進行式」(Workforce Trends: What's New and What's Working)及其他勞動力最新發展政策進行專題報告，因此，我國由國發會陳科長雅雯及駐美代表處勞工秘書黃秘書哲上代表與會，進行簡報及相關交流活動。

## 貳、會議主要內容

我國代表國發會陳科長雅雯於本年 6 月 23 日自臺灣出發，於美國時間次(24)日抵達美國紐約州水牛城國際機場後，當日下午與駐美黃秘書哲上會合即前往指定會場。兩人並於次日向大會工作人員辦理登記報到及繳費手續，並陸續參與大會安排之各項行程。最後一日會議於 6 月 30 日中午過後結束，下午隨即返國。此次主要活動如下表所示，詳細之會議行程，請參見附錄 3。

### 主要活動

日期	主要活動內容
6/23	啟程(臺北至美國紐約州水牛城)
6/24	上午 抵達紐約州水牛城機場
	下午 會合後前往指定會場

6/25	下午	1. 辦理會議報到及繳費手續 2. 參加早鳥網絡聚會(Early Bird Networking)
6/26	上午	2015-2016 理事會議
	下午	1. 開幕式及開幕專題演講 2. 國際論壇 3. 國際文化交流展
6/27	上午	1. 全體會議 2. 分組工作坊 A
	下午	1. 參訪水牛城教育機會及就業與訓練中心 2. 分區代表會議
6/28	上午	1. 分組工作坊 B 2. 頒獎典禮
	下午	3. 參訪水牛城伊利運河及港口
6/29	上午	1. 專題演講 2. 分組工作坊 C
	下午	1. 業務會議 2. 閉幕式 3. 投票決定 2019 年會議場所 4. 深度介紹 2017 年會議場地 5. 閉幕晚宴
6/30	上午	2016-2017 理事會
	下午	返國(美國紐約州水牛城至臺北)

## 一、報到及早鳥網絡會議

6月25日下午我國代表前往會場，辦理報到程序。由於本次會議係臺灣代表第一次出席，因此於辦理報到程序期間，即掌握機會與其他與會人員交流並自我介紹，並藉此瞭解未來幾天會議進行之方式與側重點。其中 Verna 女士係擔任 IAWP 之理事會成員暨法治諮詢委

員，為該協會前國際處長，Verna 女士向我國與會代表致意並提供各項諮詢協助，有助我與會代表與會議辦理工作人員建立關係。

早鳥網絡會議（Early Bird Networking）於 6 月 25 日晚間由 2015-2016 IAWP 理事長 James Thomas 及 2016-2017 理事長當選人 Terri Pasternik 共同主持。該聚會係以晚會型式舉行，主要目的除了歡迎提早報到的各州與國際代表外，並藉此會議特別介紹首次參與的新成員及國際代表，使各出席代表們於會議正式開始前，有機會能彼此相互交流認識，讓未來數日之會議討論氣氛能更加熱絡。

## 二、年會開幕式

開幕式首先由水牛城傳統舞蹈及悠揚音樂揭開序幕。表演完畢之後，由各州代表及國際會員持舉代表旗或國旗進場。我國係由國發會陳科長雅雯代表持中華民國國旗進場，於入場時高聲介紹我國國名並簡短致意，獲得全場熱烈的歡迎掌聲，充分達到國際宣傳效果。

進場儀式結束後，由理事長 James Thomas 致詞，他首先感謝在場與會人員出席第 103 屆 IAWP 國際教育研討會，並表示，會議期間除了提供各位與會人員參與討論並研析勞動力政策推動與落實之方法，亦可與國際代表互動，就國際勞動觀點及處境交換意見。此外，本年度會議期間，亦將就對於 IAWP 有成就之會員頒發獎狀或獎座，以表彰其傑出貢獻。另外，對於明年度會議將於加州 Costa Mesa 市舉辦部分，理事長也希望各位會員能持續踴躍參與。

## 開幕式照片



美國各州代表持舉州旗進場



本屆理事長 Mr.James Thomas 進場



我國由國發會陳科長雅雯代表舉旗進場致意，與會者以熱烈掌聲表達歡迎之意



大會主席 Mr.George Barthelow 介紹理監事及各委員會主任委員



與會者宣誓



### 三、開幕式專題演講

開幕專題演講由 Larry Mietus 以「你是否敦促自己達到最佳境界？」(Are you pushing Yourself to Be the Best You can Be?)為題發表演說。他指出，可以從以下指標看出自己是否對他人具有重要性，包括：你是否具有影響力？別人是否經常詢問你的專業意見？你的專業意見可以傳遞多遠？這些都是評估自己重要性的依據。要成為傑出的領導者、要成為有影響力的意見領袖，除了必須提昇自己的專業知能外，更需要經營多方面的人際網絡，並且在生理、心理、精神、經濟、與社群等方面達到平衡，才能讓自己充分獲得最大的成功。尤其在知識爆炸的時代，如何讓自己不斷追求新知、不斷滿足自己求知的渴望、跳脫自己的舒適圈並勇於接受挑戰，更重要的是，能夠在自己的工作環境中營造創發性的文化，讓不僅是自己，更包括與自己共事的人，能夠沉浸在不斷往前突破的工作環境中，就能讓自己達到最佳的境界。

談到組織溝通與信任文化之建立時，Larry Mietus 並指出，有近70%的問題產生來自於溝通不良或誤解。在這種情況下，溝通不但不能解決問題，反而衍生出更多問題。從語言學(linguistics)的角度剖析，溝通是傳送者(sender)將自身想法與以密碼化(encoding)後，將訊息(message)傳送給接收者(receiver)後(包括說與寫)，再予以解碼(decoding)的過程(包括讀與聽)。倘若如果在這個過程中，產生溝通不良或誤解，將會產生問題。因此，溝通必須基於真實的關係(real relation)、必須建立合理的溝通情境、必須經由分享(share with)、認同(recognition)，並進一步建立信任感(trust)，才能在溝通過程中建立緊密的互動模式。

是以，溝通與態度之間，很大的重點在於建立信任感，經由長期的正面性溝通並建立互信關係，信任感才能逐步累積。如同我們把錢存在銀行，唯有日積月疊地不斷累積，才能成就龐大的財富。信任感也是如此，也只有經由合理的溝通情境以長期性累積正面關係，才能建立彼此的信賴，也才能引領積極態度的轉變。

#### 四、國際論壇

6月26日下午大會舉行國際論壇，以「勞動力的新趨勢及其進行式 (Workforce Trends: What's New and What's Working)」為題，今年由我國國發會陳科長雅雯、勞動部駐美黃秘書哲上及美國代表 Arlene Bautista 女士進行專案報告，由國際發展處處長 Chris Crawford 主持。

3:45 – 5:00 PM Grand Ballroom

Moderator: Chris Crawford (TX)

**INTERNATIONAL PANEL**

**Workforce Trends: What's New and What's Working**  
An International Perspective

International delegates, Ja-Uen (Jennifer) Chen, National Development Council, Taiwan, and Che-Sheng (Jason) Huang, Labor Attache in Washington, DC, will discuss workforce trends in Taiwan. Arlene Bautista, California Employment Development Department will discuss US workforce trends.

國際論壇中，國發會陳科長雅雯首先介紹我重要國情資訊，包括我國地理位置、人口統計指標與國民平均餘命、勞動力發展與就業市場情勢等概述，接著就臺灣當前人口結構變遷及勞動力不足趨勢之課題，包括面臨少子化、高齡化、工作人口減少、晚入早出、高出低進以及人力短缺與人才外流等衝擊與挑戰，我國政府因應對策與執行成果等進行豐富簡報說明，勾勒我國未來發展之目標與策略，獲得現場聽眾熱烈回應，並獲理事長、副理事長、執行長、國際發展處處長等之好評。

陳科長指出，我國目前所面臨的勞動情勢挑戰，在少子化部分，生育年齡逐年上升及晚婚、不婚與少育趨勢，致使出生率及總生育率降低，人口恐將呈負成長，與世界主要國家比較，亦明顯偏低。我國每位育齡婦女平均生育數，1960年代前約為4-6人、1970年代約為2-3

人，1980-1990 年代約為 1.8 人，2000 年代後約為 1 人。在高齡化部分，我國已於 1993 年成為高齡化社會，推估將於 2018 年邁入高齡社會，2025 年邁入超高齡社會。

其中，國際發展處處長 Chris Crawford 女士在會前即與陳科長聯繫，希望我國代表能分享臺灣在提升勞動參與方面之推動做法，是以，陳科長在會中特別針對我國提高勞動參與尤其是中高齡與婦女勞動參與之具體策略進行說明，並就近年我國勞動參與概況尤其女性勞動力參與率發展趨勢分析，我國女性勞參率逐年提升至 2015 年的 50.7%，2015 年我國 25-29 歲女性勞參率高達 90.2%，雖高於主要國家，但自 30-34 歲年齡組開始下滑，主因為育齡婦女需負擔較多的育兒及家庭照顧責任，且中高齡階段勞參率快速下滑。我國政府致力於改善就業職場環境，未來仍將持續精進各項做法，促使更多分娩後女性重新投入勞動市場，促進人力資源之有效運用。

此外，陳科長亦就當前我國整體就業市場情勢，以及勞動市場指標如就業結構、產業、年齡等分布趨勢進行說明，陳科長指出，我國勞動力持續增加，目前勞動力人數為 1,169 萬 5 千人，失業率方面，除於 2009 至 2010 年發生國際金融海嘯當時略有攀升外，多維持穩定情勢，2015 我國全年平均失業率為 3.78%。陳科長並分享國際競逐人才情況下我國政府因應做法，在陳科長豐富的簡報說明中，與會人員對於我國政府積極推動相關策略之做法及成果多表示高度興趣及肯定，亦於會後相互交換意見及相關資料，充分達到正面國際宣傳效果並增進國際經驗交流。

其後，由駐美國代表處黃秘書哲上，就我國目前職業訓練與就業服務之推動方式等作介紹。黃秘書表示，面對全球經貿整合趨勢、變遷的人口結構、快速變動的產品市場之挑戰，我國勞動部不畏懼內外環境的險峻，努力建構勞資雙方的自主性發展，健全勞資政夥伴關係，強化勞資間之自治能力，營造更良好的勞資關係合作模式。

另外，為使所有臺灣勞動者在安全而健康的工作場所工作、獲致

合理基本的勞動保障及提升工作生活的品質，勞動部也致力建構符合公平勞動體制並保障弱勢者的就業環境。勞動部透過落實就業與發展機會的均等、強化勞動者社會保障制度與退休生活經濟安全、消除弱勢者的就業障礙，以降低弱勢勞動者被社會排除的風險。除此之外，勞動部並確保職業安全衛生與勞動者健康之工作環境及職災權益照顧體系，以維護勞動者身心健康及職災勞工權益，營造友善工作與生活平衡的勞動環境，使勞動者獲得美好的工作生活，安定社會和諧。

為了使勞工之工作技能符合快速變動的勞動市場，勞動部也建立全方位就業服務資源網、構築多元就業通路、結合產業與教育系統促進青年就業、協助弱勢勞動人口進入就業市場，建立職能基準、TTQS 及技能檢定機制、並建構創客基地等，以營造良好的國內就業環境，獲得與會各州代表呼應，並於會後與代表們交換意見。

經由陳科長與黃秘書介紹後，與會人員對於我國除了有更深一層認識外，亦不吝與我出席人員攀談並交換意見，大會並現場致贈紀念品，對於建立我國良好國際形象及國際宣傳效果有正面影響。

由於 IAWP 在今年 2 月間獲悉我國發生 0206 地震，即向我國表達慰問之意，並以 IAWP 台灣分會名義透過國際紅十字會捐助款項協助重建。為感謝 IAWP 於第一時間向我表達關懷並提供捐助，勞動部前以部長名義申致謝函外，本次出席會議駐美黃秘書亦表達感謝，我國與會代表陳科長並特別致贈 IAWP 理事長 James Thomas 先生及國際發展處處長 Chris Crawford 女士等人紀念品，謝謝渠等的支持與協助。

## 國際論壇現場照片



我國代表進行專案報告



國際論壇依序由陳科長、黃秘書及美國代表報告

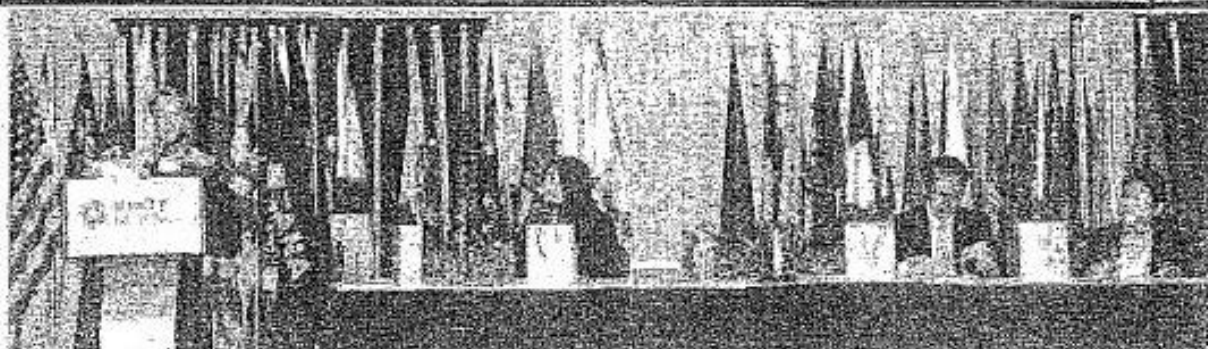


與理事長 James Thomas 互贈紀念品



我國代表與理事長 Mr.James Thomas  
及前任國際處長 Ms.Verna Wade 合影





### International Delegates at the 103<sup>rd</sup> IAWP International Educational Conference

Ia-Uen Chen (ia won) is section chief of manpower utilization in the Human Resources Department of the National Development Council, where she researches and analyses manpower utilization and labor market development, and formulates, coordinates and reviews labor policies and laws in Taiwan, Republic of China. She previously served as with the Labor Pension Fund Supervisory Committee and in labor policy planning for other major labor policy reforms such as the Gender Equality in Employment law and the Labor Pension Act. She has a master's degree in Labor Research.

Chè Shang (Jason) Huang is Labor Attache at the Republic of China embassy in Washington, DC. Before coming to the US, he served as Section Chief of International Planning with the Department of General Planning, as the Taiwan counterpart of labor attache. He also worked for the Council of Labor Affairs where he worked to implement new labor laws regarding unions, settlement of labor disputes and unfair labor practices. Jason served in the army for two years and earned a masters degree in sociology.

Arlene Bautista works for California Employment Development Department as Federal Programs Coordinator, DUA specialist for the Unemployment Insurance Policy & Coordination Division. She has worked for the department for 14 years, as a claims filer and trainer prior to her current position.



## 五、國際文化交流展

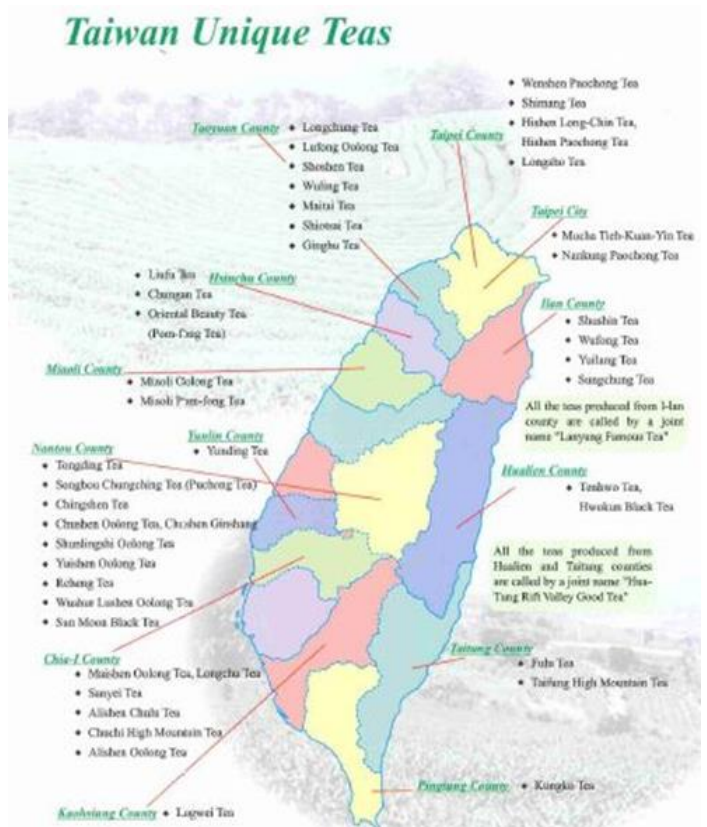
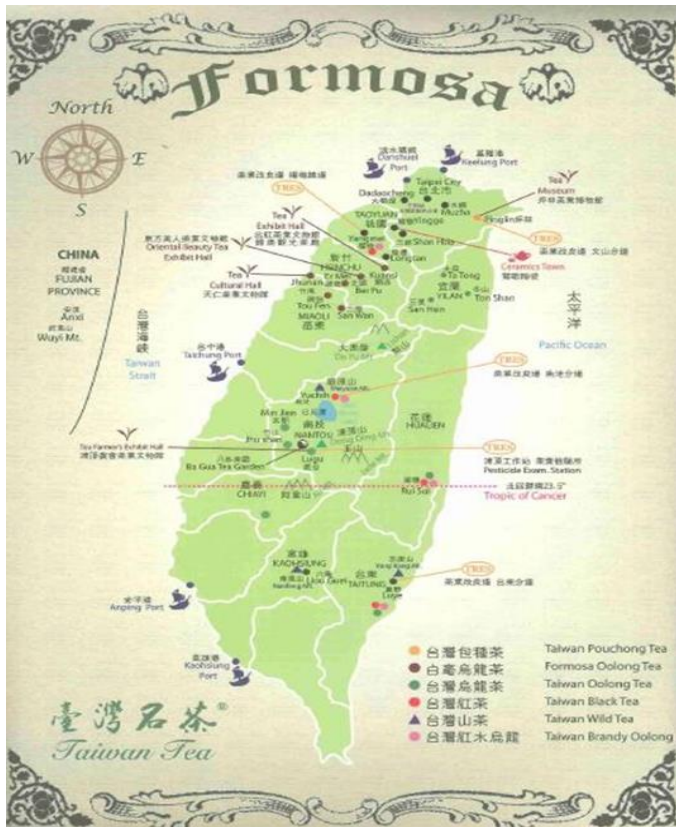
國際論壇結束後，我國與會人員隨即辦理國際文化交流佈展事宜。在本屆國際文化交流展中，我國展示主題為「臺灣茗茶」，陳科長雅雯自臺灣構思準備多項具臺灣特色之茗茶展示品、茶組杯器、茶葉、鳳梨酥與茗茶體驗，另亦同時播放國發會製作的臺灣簡介影片、觀光局提供的觀光宣傳影片以及農委會提供的臺灣茶文化主題影片，輔以數張大型臺灣意象及茗茶文化海報、中、英文臺灣飲茶文化資料以及國發會印製之經濟、勞動力與就業情勢等國情簡介，與各部會文化、歷史、教育、觀光、農業等各領域宣傳資料和文宣品等，豐富與精緻多元的佈展規劃與現場解說獲理事長、副理事長、執行長、國際發展處處長等與會人員讚不絕口，期間除不斷與我國陳科長及黃秘書拍照留念，並索取許多我國文宣資料。主辦單位對我國用心準備文化展示事宜且獲大家熱烈回應乙節，數次表達感謝之意。

文化交流展後，IAWP 主席 James Thomas 並特別邀請陳科長、黃秘書與美國代表 Arlene Bautista 女士及大會重要幹部至貴賓室餐敘，主辦單位致贈紀念彩帶及紀念品感謝今年國際代表的表現，並留念合影作為本次會議新聞稿與會訊照片，亦不斷期許來年我國也能以同樣重視程度辦理佈展事宜，我國代表亦與與會人士建立友好關係，邀請與會人士來台參訪或觀光，可謂本屆會議出席之正面效應之一，促進實質國民外交之另一形式。



# 國際文化交流展主題資料

我國代表自臺灣準備之主題海報及發送文宣列舉如下(行政院農委會協助提供)：



## 認識台灣特色茶

### An Introduction to Taiwan Unique Teas

市面上所見茶的名稱非常多，但綜合起來不外是綠茶、文山包種茶、半球型包種茶、高山茶、鐵觀音茶、白毫烏龍茶和紅茶等茶類。這些茶類各有其特色，簡述如下：

The types of tea produced in Taiwan include green tea, Pouchong tea, Oolong tea and black tea. In recent years, major types of teas produced in Taiwan are Pouchong tea and Oolong tea. Black tea and green tea are minor types.

- 綠茶：**是一種不發酵茶，在製成過程中皆採用不萎凋不發酵直接進行炒青。其中一種產於台北縣三峽茶區之「龍井茶」係以內湖為主。綠茶產於桃園、新竹、苗栗及台北縣等茶區為主。綠茶烏龍茶的茶葉外觀似扇形，茶葉厚薄適中，滋味清醇，有清新爽口感。
  - Green tea:** It's a non-fermented tea. There's no withering and fermentation in manufacturing process. The first processing step is panning. There is one kind of green tea, which is called "Long-Chin tea", which is produced in Sanhsiar of Taipei County, especially for domestic consumption. The major producing areas for the green tea are located in Taoyuan, Hsinchu, Miaoli and Taipei Counties etc. Generally the appearance of Sencha or Long-Chin tea looks like deep-green sword-blades. The tea liquor color is pale yellow-green. It has a calfer and pointed flavor.
- 文山包種茶：**文山包種茶產於台灣北山區鄰近烏來風景區，以台北縣坪林、石碇、新店所產最負盛名。文山包種茶葉外觀呈捲曲狀，色澤翠綠，水色蜜綠鮮明略帶金黃，香氣清香幽雅似桂花，滋味甘醇滑潤帶活性的。此類茶葉重要飲，香氣濃郁品質愈高級。
  - 文山包種茶 Wenshan Pouchong tea**
- 半球型包種茶：**以凍頂茶區茶區內外，凍頂茶區產於中南部鄰近溪湖風景區(海拔500~800公尺山區)。近年來已擴展至南投縣茶區、竹山鎮等茶區及台灣各茶區均產半球型包種茶。此類茶葉製成半球型，水色金黃亮麗，香氣濃郁，滋味醇厚甘醇，飲後回甘與潤，是香氣與滋味並重的台灣特色茶。
  - 半球型包種茶 Semi-ball type Pouchong tea**
- 半球型包種茶：**以凍頂茶區茶區內外，凍頂茶區產於中南部鄰近溪湖風景區(海拔500~800公尺山區)。近年來已擴展至南投縣茶區、竹山鎮等茶區及台灣各茶區均產半球型包種茶。此類茶葉製成半球型，水色金黃亮麗，香氣濃郁，滋味醇厚甘醇，飲後回甘與潤，是香氣與滋味並重的台灣特色茶。
  - 半球型包種茶 Semi-ball type Pouchong tea**
- 鐵觀音茶：**屬半發酵茶類，其製法與半球型包種茶類似，但其製法與半球型包種茶類不同，將茶葉用方形布包裹，揉成球狀，並經粗門子在布包外轉動揉捻。並將茶葉包放入「文火」的焙籠上慢慢烘乾，使茶葉形狀由捲曲狀，如此反覆進行焙乾，茶中成分隨焙火之溫度轉化其香與味。經多次沖泡的茶香甘醇而有回韻。水色琥珀略紅，味濃而醇厚，微甜中帶甘潤，並有種地的和甜果酸味。尤以鐵觀音其製法最為上焉，主要產於台北市木柵茶區及台北縣石門茶區。
  - 鐵觀音茶 Tieh-Kuan-Yin tea**
- Tieh-Kuan-Yin tea:** The tea is partially-fermented, with similar processing of semi-ball type Pouchong tea. However, tea leaves are repeatedly rolled to spherical shape. The tea liquor color is amber, but slightly red. The taste is mellow, thick, sweet and smooth, but slightly astringent. The flavor of Tieh-Kuan-Yin tea is something like that of pure, normal but weak fruit acid. The hometown of Tieh-Kuan-Yin tea manufacturing is Mutza and Shimen, both located in northern part of Taiwan.
- 白毫烏龍茶 (綠烏龍茶或膨風茶)：**白毫烏龍茶為台灣名茶中之名茶，全台灣僅台灣產製，由採自受茶小綠葉嫩梢之芽心大有幼嫩茶芽，經手工採擇控制發酵，使茶葉產生獨特之蜜糖香或熟果香，為新竹北埔、峨眉及苗栗縣產，類白毫烏龍茶所產特色茶。白毫烏龍茶以芽心白毫愈多愈高級而得稱。其外觀不經炒乾，而以自然萎凋，桂葉連梗，白綠黃褐色相間，猶如雪花為其特色，水色呈橙黃色，其熟果香、蜜糖香，滋味幽雅醇厚。
  - 白毫烏龍茶 (綠烏龍茶或膨風茶) White-tip Oolong tea (or "Pom-Fong tea")**
- White-tip Oolong tea (or "Pom-Fong tea"):** It is the most special and famous tea in Taiwan. It is only produced in Taiwan among other producing countries. Its processing raw materials are young leaves and tips, which are sucked by the smaller green leafhopper. The made tea have unique honey or mature fruit aroma. The more white tips there are, the more qualities they have. Hence, it's named White-tip Oolong tea. The major producing areas of white-tip Oolong tea are located in Peipu, Omei, Hsinshu County and Touwu, Tounfen, Miaoli County.
- 高山茶：**從茶人士所傳稱的「高山茶」是指海拔1000公尺以上茶園所產製的半球型包種茶(市面上俗稱烏龍茶)。主要產於烏來風景區，南投縣內海拔1000~1300公尺新豐茶區，因為高山氣候冷涼，早晚雲霧籠罩，平均日照短，且茶葉採摘時含兒茶素類等苦澀成分降低，而茶醣酸及可溶性糖對甜味有貢獻成分含量提高，且香氣濃郁，葉肉厚，果膠質含量高，因此高山茶具有色澤翠綠鮮活，滋味甘醇，滑軟，厚實帶活性，香氣濃郁。水色蜜綠顯黃及則沖泡香色。
  - 高山茶 High-mountain Oolong tea:** The tea commonly is called "high-mountain tea" by drinking consumers, which is produced at altitude 1000 meters or above. Its common name is "High-mountain Oolong tea", the major producing areas are located in newly developed tea gardens (altitude 1000 ~ 1300 meters) of Chia-I and Nantou counties. It's cold and there canopy cloud mist lasts every day in High Mountain. The average sunshine period is also short. Tea leaves and buds are tender. The mesophyll is thick and pectin contents are high. Hence high-mountain tea have some characteristics, such as black-green appearance, sweet taste, refined aroma and enduring brewing etc.
- 紅茶：**是一種全發酵茶，由中南部日月潭地區及花蓮瑞穗鄉的阿里山種茶所製成之紅茶，香味特殊，品質最佳。此外，茶葉場在1999年於南投縣鹿港鎮鹿港農會具有天然肉桂香和淡淡薄荷香之台茶18號，深受消費者喜愛。
  - 紅茶 Black tea**
- Black tea:** It's a fully fermented tea. The good quality black tea is made from Assam tea plants, which are grown in Puli of Nantou County and Juisui of Hualien County. Meanwhile, the TRES has patented and extended the new cultivar-TRES No. 18 since 1999 in Yachiin, and this tea smells like natural cinnamon and fresh mint and is pretty popular among consumer.



國際文化交流展播放影片

檔 號：

保存年限：

交通部觀光局 函

10020

臺北市中正區寶慶路3號4樓

受文者：國家發展委員會人力發展處

發文日期：中華民國105年5月10日

發文字號：觀國字第1051002399號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：臺灣觀光全球宣傳影片DVD 1片

主旨：有關貴處申請使用本局宣傳影片授權案，復請查照。

說明：

一、復貴處陳科長雅雯105年5月6日電子郵件。

二、感謝貴處協助宣傳臺灣，本局同意授權貴處於105年6月25日至105年6月30日使用本局2014臺灣觀光六大主題「讚！臺灣」美食篇(3分鐘)及文化篇(3分鐘)版影片。使用注意事項如下：

(一)影片之使用僅限於貴處申請之時間、地點、方式。

(二)本影片不得修改、重製、剪輯、截取、散佈、發行、販售或以其他形式改變內容，標的物所有權及智慧財產權歸本局所有。

(三)不得擅自挪作其他用途或提轉讓第三人使用。

(四)僅作為行銷臺灣觀光之用，禁止與產品搭售、與公司商標併行宣傳或其他商業營利行為。

(五)不得有損害本局名譽或權益之應用行為。

(六)若違反上述授權範圍及規範，本局將立即停止雙方授權關係。

## 國際文化交流展現場照片



我國代表辦理國際文化交流展



我國代表與理事長及理事們合影



左起為副理事長、陳科長、理事長、黃秘書、美國國際代表、前任理事長



國際發展處處長 Chris Crawford 女士致贈紀念品



IAWP 理事長與我國代表暨該會全體重要幹部合影並發布於新聞稿、會訊、網站等



# Texas Chapter CONTACT

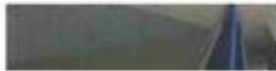


Volume 2016, Issue 3, Third Quarter

## 103<sup>rd</sup> Educational Conference - Buffalo

The Conference began with IAWP Leadership Boot Camp conducted as an inter-active program by President Elect Terri Pasternik, Secretary/Treasurer Grant Axtell, and Executive Director Steve Bent. Attendees included incoming Chapter Presidents and President Elects, incoming Board Members and any interested parties. Then it was time for fun at the Early Bird Reception. This was a great event with food, spirits, dancing, and camaraderie. Our DJ initiated the Hula Hoop, Electric Slide and Limbo contests greatly enjoyed by all.

The final 2015-16 Board meeting was held Sunday morning, preceding Opening Ceremonies. Mistress of Ceremonies Linda Barnes opened the session by introducing the Golden Griffin Battalion ROTC from Canisius College, who presented the colors, followed by the national anthem. Linda Chapman introduced her elementary school friend Byron Brown, the distinguished Mayor of the City of Buffalo, who welcomed attendees to the 103<sup>rd</sup> International Conference. Mayor Brown spoke about the Buffalo Opportunity Pledge which focuses on diversity, inclusion, and equality an approach that makes a community vibrant. In



### Buffalo

*cont'd from page 1*

officers, and gave each a Texas Serape sash to commemorate the occasion.

New York danced the "Polonaise" and "Mazurek" in the costumes of Polish nobility. It was a beautiful performance.

The Keynote by Larry Mietus (page 4) was followed by the International Panel (page 3). At the end their presentation, Jennifer and Jason, our Taiwan ROC delegates, delivered the Taiwan Ministry of Labor's thanks to James, President Elect Terri Pasternik, Executive Director Steve Bent, Office Manager Paige Stodghill and Chris Crawford, International Development Chair, for IAWP's gift after the earthquake, saying that IAWP treated them like family.

Following the presentation, they served Taiwan tea to attendees at the International Exhibits. At a private reception, honoring the International Delegates, International Development Chair Chris Crawford presented gifts to the delegates and

*Cont'd on page 5*



Texas Chapter Contact

## International Panel

By Judy Johnson (WA) (As published in the Flash)

Ia-Uen Chen (Jennifer) is section chief of manpower utilization in the Human Resources Department of the National Development Council, where she researches and analyses manpower utilization and labor market development, and formulates, coordinates and reviews labor policies and laws in Taiwan, Republic of China. She previously served with the Labor Pension Fund Supervisory Committee and in labor policy planning for other major labor policy reforms such as the Gender Equality in Employment law and the Labor Pension Act. She has a master's degree in Labor Research. Ia-Uen told us that in the 80 years that Taiwan has had their independence much has changed. The numbers of working-age population and youth are falling while the elderly population is rising. By 2060, those aged 65+ will account for 41 percent of total population. People marry older and have fewer children. The low birth rates and aging society bring challenges. Luckily the unemployment situation has improved since the Great Recession and the rate last year was 3.78 percent.

Taiwan has a strategic plan to deal with their challenges. They will replenish their manpower and attract talent. Replenishing manpower means raising fertility rates with a healthy child-rearing environment at work and boosting labor participation of middle-aged and elderly workers by making a friendly workplace, a family friendly environment, and friendly services for workers. The strategy also calls for strengthening youth employment diversity by helping career development, shortening the gap between school and work, and integrating services. Taiwan also plans to attract global talent and build a friendly environment so they will stay.

Che Shang (Jason) Huang is Labor Attache at the Republic of China embassy in Washington, DC. Before coming to the US, he served as Section Chief of International Planning with the Department of General Planning. He has worked for the Council of Labor Affairs where he worked to implement new labor laws regarding unions, settlement of labor disputes and unfair labor practices. Jason served in the army for two years and earned a masters degree in sociology. Jason spoke about the new face of the Ministry of Labor in Taiwan with its challenges and initiatives. The Ministry was created using three pillars of support: Autonomy (increasing strength of labor relations), Equality (creating a fair and just work environment), and Progressiveness (Improving employability). They have many initiatives effecting employment services and vocational training to enhance services to the jobseeker, whether jobseekers are employed, vulnerable or unemployed. They're using online TaiwanJobs, Job Expos, 350 service centers, 22 job reconstructing sites, 360 moveable service personnel, and 1,500 training centers. They're also working with employers utilizing employment ads, job reconstructing subsidies, and job training allowances for workers and enterprises. Apprenticeship programs help pass skills from the old to the

young. They are finding that youth want service sector jobs, rather than manufacturing or construction work.

Government and employer associations work together to develop vocational training programs. A Phoenix Micro-business Start-up Program assists people to start a business, offering low interest loans and business guidance to applicants. A relocation program offers youth subsidies to move. Another initiative assists foreign workers. A "Maker Networking Program" helps innovators in 3D printing open software and digital tool making industries. Taiwan continues to offer One-stop services with over 300 service centers and 10 large training workplaces offering employment advice, job matching, unemployment allowances, training placement, skill assessment and business start-up assistance.

Ariene Bautista works for California Employment Development Department as Federal Programs Coordinator, DUA specialist for the Unemployment Insurance Policy & Coordination Division. Ariene discussed trends in the U.S. workforce. She noted the number of job losers has declined, and there are more employed part-time for economic reasons now than ever. They are called involuntary part-time, because they would prefer to be working full-time. The number of workers who are marginally attached to the job market or who are discouraged from seeking work has remained the same nationally.



Tea service at the International Exhibit

## 六、全體會議

6月27日一早全體會議首先邀請紐約州國會議員 Brian Higgins 致詞。Brian 先生對於美國目前所進行的總統選舉說明相關背景訊息，接著提到目前美國在歐巴馬總統領導下，民間企業已連續 75 個月增加就業機會，其所增加之數量達將近 1,500 萬，而失業率也下降到 4.7%，充分表示國內經濟已於金融衰退中持續復甦。然而他也提到，由於全球化的衝擊，美國許多就業機會外包之其他國家，包括移往中南美洲國家以及中國大陸等流失的現象，因此目前總統選舉的競選策略很大部分聚焦於此部分。未來如何將美國製造業重新提振，讓美國勞工能共享經濟成長的果實，相信會是未來美國總統的重要目標之一。

而後，紐約州勞工廳副廳長 Mary Batch 女士亦就紐約州之就業情形與促進就業方案等作介紹。她表示紐約州政府目前電話服務量下滑至 24%，然而線上詢問服務量則上升至 76%，顯示話務人員的工作內容逐漸被網路取代的趨勢。紐約州勞工廳對於基本問題的詢問電話處理方式，都以機器自動回答或以線上回答方式來處理，因此話務人員可以將工作重心置於需要特殊處理、客製化之困難問題上。紐約州之所以可以建立如此標準化的機器回答問題系統，在於累積了 40 年的相關經驗與問題內容，他們並在官網上放置許多宣導影片，以教導民眾瞭解該州的相關勞工福利措施，讓其勞動人力作最有效的運用與配置。

## 七、分組工作坊

分組工作坊是 IAWP 年會重要的活動之一，6月27日上午開始展開為期 3 天的工作坊，共計參與 3 場分組工作坊，各場研討內容摘要如下：

**(一)研討題目：如何協助與保護人口販運受害者相關服務(Helping Workforce Professionals Recognize and Prevent Human Trafficking)**

研討時間：6月27日 10:15-11:30 AM

內容摘要：

分組工作坊由水牛城國際研究院受害者服務小組組長 Amy Fleischauer 就紐約州西部地區的人口販運情形作報告。她指出，人口販運有幾個特點。在過程(Process)部分，販運者通常都會招募、留置或者是移動人口販運被害人。就手段(Means)而言，販運者會強迫、強制或誘騙人口販運被害人。就結果(End)而言，販運者都是為了奴役、以高額債務脅迫，或要求賣淫等。在 2000 年 10 月，通過人口販運被害人保護法(Trafficking Victims Protection Act, TVPA)，其目的在於避免國際人口販運、保護人口販運被害人並協助其重建生活、對於人口販運者以聯邦刑責予以起訴，藉此遏止人口販運情事發生。

Amy Fleischauer 並在工作坊中分享 2 則其親身協助的案例，請與會人員從過程、手段及結果等面向，判別是否為人口販運。她指出，人口走私(smuggling)與販運(trafficking)有所不同。前者指示協助他國民眾偷渡入境，並藉此收取費用之行為，並未涉及其他後續勞力或性剝削的問題；然而後者則包括以脅迫、詐騙、強制等手段，使受害者屈從於勞力剝削或性剝削之行為。

另外，她並介紹許多為人口販運的判別指標，以及如何協助人口販運受害者之相關服務。這些服務包括口語翻譯、緊急居所安置、食物衣服等生活必需品之提供、生理與心理健康評估、法律諮詢、醫療服務、交通運送服務、文化差異適應課程、語言學習課程、社會連結服務、就業技能訓練、住所安置與裝修服務等，從各項需求面協助人口販運受害者重返正常社會。



## (二)研討題目：勞動力趨勢(Workforce Trends)

研討時間：6 月 28 日 08:30-10:00 AM

內容摘要：

本日上午工作坊由紐約州勞工廳 John Slenker 先生以紐約州之勞動力趨勢為題進行介紹。其內容主要針對未來就業趨勢，紐約州對於尋職民眾與勞工生涯規劃上，提供哪些建議與技巧，而對於勞動業務從業人員又應具備何種知能，才能對於尋職民眾之職涯規劃提供更完整的資訊與服務。

John Slenker 表示，由於面臨最新自動化與機械化潮流、自動駕駛與自動偵測科技的影響，未來就業機會流逝最多的產業，將集中於建築業(Construction Industry)、製造業(Manufacturing Industry)以及公用事業(Utility Industry)。然而，紐約州藉由大數據的統計與經驗累積，建立出一套缺工情形的預測系統，這是一種包括長期（10 年）與短期（2 年）之就業機會與就業需求預測模式，透過就業市場的供需分析以及產業流動趨勢，建立各地區就業與職業分布圖。

John Slenker 並指出，在經濟表現好的時期，約僅有 30% 之勞工不輕易換工作，其餘勞工之工作異動頻繁，因此職業流動多、就業市場較有活力；然而在經濟表現不佳時期，勞工對工作前景較持保守態度，不願意換工作，因此就業流動緩慢、勞動市場停滯。由於紐約州勞工廳建立各地區就業分布及趨勢圖，因此民眾如有尋職需要，勞工廳就業服務單位可依照其就業需求，提供相關規劃內容並迅速媒合適當就業機會，以減少失業率、增加就業市場動能。

由於美國目前生育率下降、人口老化情形日益嚴重，使得國內人口成長停滯，亦面臨勞動力供需缺口問題。雖自 1950 年起美國外來移民快速湧入，多樣化的勞動力組合為美國勞動市場活力來源之一，來自不同國家的勞動者，協助支撐美國的發展與進步，但目前由於政策相關因素，移民人數以及增加幅度有減緩趨勢，未來有可能造成美

國勞動力缺口問題。

**(三)研討題目：擴大師徒制：擴展工作技能與職涯的方法(Expanding Apprenticeship-A Way to Enhance Connecting the Dots)**

研討時間：6 月 29 日 10:00-11:15 AM

內容摘要：

本日分組工作坊由水管與汽管裝配工人工會第 22 分會(Plumber and Steamfitters Local 22)訓練協調員 George Schalk 進行分享。他首先說明師徒制是紐約州勞工廳所推動的一項計畫，目的是經由工會訓練，使有意增進工作技能之勞工學習相關就業技能，以符合其就業需求。他並從如何申請參訓師徒制開始介紹，包括如何填表、測試工作傾向、計算成績並超過 75 分以上等部分，說明參與計畫的篩選機制。經過篩選之後，再經由專業人員進行面試，並依照申請者的居住地，安排適當訓練課程。參訓者必須有相關條件限制，包括必須具有汽車駕照、年滿 18 歲高中或同等學歷以上、如有其他學校證書或技能憑證，亦應一併提供，最重要的是，必須通過毒品檢測。George Schalk 強調曾有參訓者雖具尋職動機，然卻因有毒癮，導致時常不能出席訓練課程，不僅造成資源浪費，也會影響其他參訓者之動機強度，因此，有關毒癮測試係該訓練制度非常重要一環。

師徒制訓練每年約辦理 30 至 36 場次，每週 2 次從下午 5 點至晚間 9 點，為期 27 週免費訓練（計 54 天訓練課程）。依據統計，受訓 1 年者，約有 54% 可獲得 15.44 美元之時薪；受訓 2 年者，約有 55% 可獲得 18.87 美元之時薪；受訓 3 年者，約有 65% 可獲得 22.30 美元之時薪；受訓 4 年者，約有 75% 可獲得 25.73 美元之時薪；至受訓 5 年者，約有 90% 可獲得 30.87 美元之時薪。因此，師徒制對於有心學習進階工作技能，並希能藉此提高工作收入者而言，的確是非常好的選擇。



## 八、頒獎典禮

在頒獎儀式前，先由與會人員報名歌唱比賽以炒熱氣氛。在歌唱比賽進行一半時，經國際發展處處長 Chris Crawford 邀請，黃秘書以國際會員身分演唱”Diana”，演唱完畢後獲致好評，並隨即以現場捐款方式票選獲冠軍（共計 5 人競賽，所募得款項合計達 945 美元），亦可謂國際交流之小小花絮。

進入頒獎儀式後，IAWP 為表彰行政人員之辛勞、以及退休人員對於 IAWP 長期之支持與協助，特頒獎表揚。另外，對於不同分區推動爭取更多會員加入、公共政策提案、教育會員努力及對會員辦理溝通說明之成效等亦進行頒獎，此外，我國陳科長與黃秘書亦獲頒國際會員獎狀，大會感謝我國代表之各項參與貢獻，亦顯示 IAWP 對於我國參與之重視。

### 頒獎典禮現場照片



我國代表獲 IAWP 理事長頒發獎狀，大會感謝我國代表之各項參與貢獻



## 九、閉幕式專題演講及閉幕式

閉幕專題演講由美國勞工行政機關協會(National Association of

State Workforce Agencies, NASWA)理事長 Dale Peinecke 以 IAWP 與 NASWA 合作，以共同協助並支持勞工業務從業人員之專業能力為題發表演說。他表示，NASWA 長期以來對於世界經濟及就業現況、各國就業發展趨勢、長期失業問題、勞動力替代危機、就業服務與職業訓練等議題都長期關注，與 IAWP 的努力方向實有互補相乘效果。

談到未來經濟與就業模式的發展變化，他指出，由於雲端計算與人工智慧的先進發展，機器人越來越普遍地出現在工作場所與人們日常生活中，例如自動導航與自動駕駛的汽車出現，不只造成人類生活的改變，也將使就業機會大幅被機器所取代。另外，由於 3D 列印越來越普及、開放式軟硬體等數位工具普及應用，生產走向少量客製化，不限於傳統量產模式與工廠空間，再加上創客(Maker)風潮逐漸興起，每個人都可以擁有自己的 3D 印表機，未來的產業模式將產生極大變化。有關發電模式之趨勢，他預測未來主要發電方式將以太陽能發電為主，這種發電既環保又永續，未來產業將更多聚焦於如何使太陽能發電更有效率，以減少核能或石化燃料之消耗，對於傳統電力供給及相關能源產業會造成不小影響。此外，由於科技發展快速，也會使得全球化加速進行，未來必定沒有任何國家能自外於全球經濟的潮流。

他說明，由於世界快速變化，我們的生活方式與勞動模式也必須跟著改變，為此，每個人都必須要建立批判性的思考方式，這意味著每個人必須與時俱進地不斷學習，以往從學校所學到的知識與技能，不再能符合未來的需要，如果未能趕上時代的步伐，將會被就業市場所淘汰。這樣的情形，讓勞工業務從業人員備受挑戰。因此，如何發展出更優質的就業服務系統、如何建立更符合最新市場需求的職業訓練體系，有賴 IAWP 與 WASWA 未來一起努力。

閉幕式首先由理事長 James Thomas 致詞，他除了感謝來自全國各州的會員不遠千里來到水牛城聚首，更感謝我國代表陳科長與黃秘

書參與，此次會議不但讓會員間建立更深厚感情，也透過許多工作坊或專題討論，就勞動業務議題交換意見，並學習其他州的最佳作法，實是充滿教育意義。在即將卸任之際（每任理事長只有 1 年任期，期間並有下屆理事長當選人陪同觀摩，藉此達到會晤傳承效果），他不僅以自己為例，說明加入 IAWP 後對他人生所造成的重大正面效果，也期勉各位會員以作為 IAWP 會員為榮，持續參與相關會議並提出意見，讓 IAWP 運作更加完善、圓滿。

致詞完畢之後，他宣布最新投票結果，新任下屆（2017-2018）理事長當選人為 Cheryl Brown，並請新任理事長（2016-2017）Terri Pasternik 致詞。Terri Pasternik 致詞則感謝所有會員對她以及 IAWP 的支持，她並希望這一年會務能順利推動，並期盼明年在加州所舉辦的第 104 屆 IAWP 年會也能順利成功。

## **十、理事會議與業務會議**

IAWP 目前共設立 13 個區會，協調辦理各區會間與總會之相關事宜，我國係屬 IAWP 第 11 區會員，並由勞動部駐美秘書擔任第 11 區理事。本次會議共召開 2 次理事會議(Boarding Meeting)及 1 次業務會議(Business Meeting)，會議重點如下：

### **(一) 2015-2016 年理事會議(6 月 26 日)**

6 月 26 日一早即舉行理事會議，會議首先由現任理事長 James Thomas 致詞，並由會議人員宣讀會議紀錄與及財務長報告財務最新一年收支情形。會中理事長及執行處長 Steve Bent 表示，目前 IAWP 正推動網路內容建置，其中各工作人員之網路郵件信箱或有更動，造成會員間聯繫不易，應會在最短時間內獲得解決。另外，為了吸引更多勞工領域的從業人員加入，目前 IAWP 也設計與及他社群網絡平台，包括 Twitter 或 Face Book 等進行平台介接，將有助使 IAWP 理念

得到傳播，並鼓勵其他勞工業務從業人員加入 IAWP。

席間理事長 James Thomas 向國際會員表示歡迎，由於黃秘書係第 1 次以會員身分出席會議，並請黃秘書自我介紹，以增進大會對國際會員代表之瞭解。

## **(二) 業務會議(6 月 29 日)**

業務會議於閉幕式之前召開，此會議主要在表決投票決定 2019 年會議場所及介紹 2017 年會議場地。

按照往例，每年 IAWP 年會都會於大會期間決定 3 年後之年會辦理場所。依據會議議程顯示，2019 年會議場所建議名單包括紐奧良、聖安東尼奧與奧克拉荷馬 3 個都市。經過投票結果顯示，紐奧良獲得 49 票、聖安東尼奧獲得 59 票、奧克拉荷馬僅得 3 票，因此由理事長宣布 2019 年之年會於聖安東尼奧舉辦，而德州分會代表將主力籌辦該次會議。

之後，主辦單位並介紹 2017 年之年會主辦場所，即位於加州之 Costa Mesa 市，並以影片及旁白說明該市的地理位置、人文風情、著名景點、特色美食以及產業條件等，並鼓勵所有會員廣為介紹宣傳，讓更多會員及同好前往與會。

## **(三) 2016-2017 年理事會議(6 月 30 日)**

2016 年-2017 年理事會由新任理事長 Terri Pasternik 主持，並由下屆 (2017-2018) 理事長當選人 Cheryl Brown 從旁見習協助。會中除針對會費收支逐一報告外，並對於 IAWP 之未來發展進行討論。Terri Pasternik 理事長表示，目前 IAWP 會員有流失現象，而且新進會員人數減少，長此以來將會造成 IAWP 萎縮，因此，除了希望各分區能夠

---

<sup>1</sup> IAWP 理念為：強化勞工業務從業人員的專業標準，持續發現真實、尋找各種方法與學習各項技巧，在勞工領域上透過共有的知識與他人合作，接納並鼓勵其他勞工從業人員加入組織，奉獻自我已追求勞工服務的任務，並要求自我不斷努力與精進。

廣為宣傳，吸納更多新血輪加入協會外，IAWP 也在網站上作變革，另外並鼓勵各分區理事及重要會務人員，能夠透過網站上張貼訊息之功能，將最新勞動情事與分析心得以新聞稿的方式公布，這樣將有助於更多年輕人與非會員之關注。

會中黃秘書以第 11 分區會員理事身分感謝 IAWP 邀請我國參與本屆會議。目前 IAWP 面臨會員流失、會費收入減少的困難，身為會員的我國亦應盡力協助找尋克服之道，因此，將於會後與華府各館處勞工秘書聯繫，鼓勵他們以國家名義參與 IAWP，讓各國所面臨的類似勞工政策問題與挑戰，可以在這樣的國際平台中獲得更深、更廣的討論，也讓 IAWP 成為更國際化的組織。

## 十一、閉幕晚宴

閉幕晚宴各出席人員都身著華服盛裝出席，陳科長與黃秘書共同出席宴會。在所有受邀人員依序坐定後，新任理事長 Terri Pasternik 女士以感性的口吻感謝會員對她的支持，她表示，近年來 IAWP 面臨一些挑戰與考驗，但她相信只要大家同心協力一起推動改變(Be the Change)、一起創造不同(Make a Difference)，就能夠讓 IAWP 度過難關、讓 IAWP 重新吸引更多新血加入。

Terri Pasternik 致詞結束後晚宴即正式開始，所有與會成員就在悠揚的背景音樂下，度過歡樂又熱鬧的晚宴。

## 參、參訪活動

### 一、參訪地點：水牛城教育機會及就業與訓練中心

參訪時間：6 月 27 日 02:00-04:00 PM

內容摘要：

大會特別安排我國代表陳科長及黃秘書前往紐約大學水牛城分

校教育機會中心(University at Buffalo Education Opportunity Center, UBEOC)參訪。UBEOC 係一以社區大學之運作模式為基底，提供當替居民取得教育機會與就業機會之單位。在 UBEOC 系統中，提供創發性之人力發展教育課程以及大學準備教育課程，對於當地社區居民提供支持性服務，使居民取得就業市場所需學歷與工作能力。

在 UBEOC 裡，包括學歷課程(Academic Program)、健康照護課程(Healthcare Program)、資訊科技與職訓課程(IT and Vocational Program)以及公共服務課程(Public Service Program)。其中參與學歷課程者，可以透過參訓取得高中同等學歷資格、參加英文語言學習等，協助失學民眾學習數學、閱讀、寫作及社會科學等知識，於通過測驗後，可轉介至職業訓練中心以學習適當就業技能；健康照護課程部分，則教導參訓民眾學習牙醫護理專業知識、醫療體系帳務核算知識等，完成訓練後並核發證書，讓完訓者得以前往牙醫護理診所、醫療院所等工作；資訊科技課程則引導參訓者學習資通訊科技新知以及電腦程式操作，課程包括初階、中階至中高階等，完訓成員可轉介至資通訊產業或一般公司從事文書工作；公共服務課程則引導參訓者學習公共事務處理技巧，完訓後可轉介至政府部門或非營利組織工作，其中並提供大學生實習機會，以結合教育系統與市場脈動，減少學用落差情形。

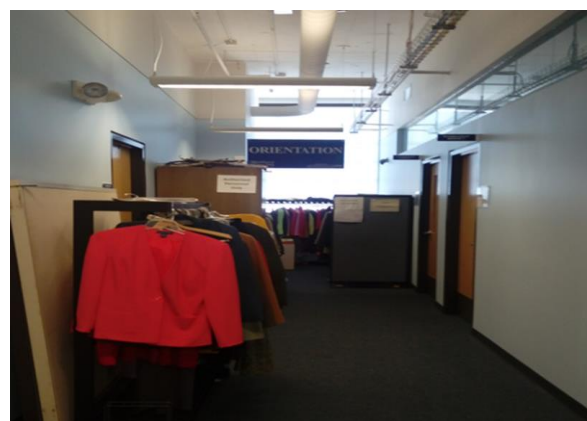
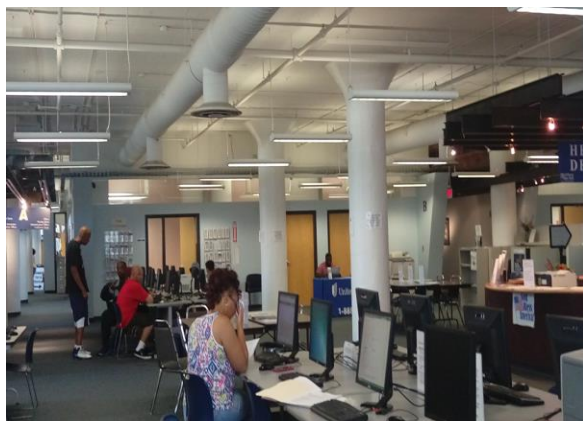
如民眾於 UBEOC 完成訓練並取得相關資格與證書後，亦可逕至水牛城就業與訓練中心(Buffalo Employment and Training Center, BETC)尋職。BETC 座落於 UBEOC 同一棟大樓兩側，因此對於參訓及尋職者非常方便，也有助教育學習與職業訓練及就業服務之結合。依據 BETC 執行組長 Demone A. Smith 先生說明，每年將近有 1 萬人次申請職業訓練及就業服務。中心的電腦設備、電話、網路等完全免費，讓尋職民眾能迅速找尋所需職缺，另外，BETC 並提供面試技巧及履歷撰寫等相關課程，教導民眾如何應徵工作。甚至如果民眾於面試時無適當服裝，中心亦提供正式西裝與套裝供民眾免費租穿，為的



就是讓有意就業的民眾，藉此取得政府最大的資源協助。

Demone A. Smith 先生進一步說明，BETC 採取單一窗口式服務，讓民眾不會因為轉介而消磨就業意願，另外，每年並辦理 3 次就業博覽會(Job Faire)，透過面對面就業媒合平台，讓民眾快速尋職。另外，對於退伍軍人、青年以及更生人也有相關服務管道協助就業及訓練，藉此提升當地就業率。

### 參訪活動現場照片



## 二、參訪地點：水牛城伊利運河及港口

參訪時間：6 月 28 日 02:00-05:00 PM

內容摘要：

水牛城由於鄰近尼加拉瀑布，水資源充沛，再加上可藉瀑布產生水力發電，因此位處五大湖區與伊利運河交界的水牛城，在 20 世紀初期，吸引了許多外來移民，並發展出繁盛的鋼鐵業。然而由於水運沒落、航空業及汽車運輸業興盛，使得水牛城雖然仍為紐約州第 2 大都市，惟據統計，目前市中心僅 30 萬人居住，因此在非工作假日期間，水牛城其實十分空蕩，感受不出城市的活力，僅於平日上班日期間，才較有人潮。

在主辦單位安排下，我國與會代表與其他與會人員於前往參訪水牛城伊利運河及港口。參訪過程中，雖眼見不少商家在河岸邊發展出小型觀光經濟，包括遊河小艇、水上活動等，但除此之外，其他產業相對沒落，亦未見商業多樣性的規劃。據主辦單位表示，目前水牛城努力轉型，希望朝向觀光業以及醫療服務業方向發展，因此，在水牛城內與周邊的職業訓練服務，亦多圍繞於醫療產業及生物科技產業。

晚間用餐時，大會亦設置音樂及自助餐飲，經 IAWP 國際發展處處長 Chris Crawford 女士及與會人員數度邀請，陳科長遂以”Somewhere Out There”獻唱，獲在場人士嘉評不斷，直呼來自臺灣的代表不僅落落大方，且音質優美，不斷期盼陳科長來年再繼續出席會議，讓現場歡樂氣氛達到最高潮。



與下屆理事長 Ms.Terri Pasternik、美國各州代表及國際代表合影





閉幕晚宴我國代表與出席人員依依不捨合影留念

## 肆、觀察心得與建議

本次出席會議收穫十分豐富，除了對於 IAWP 運作程序更為了解以外，也讓美國各州會員更加認識我國勞動力發展趨勢及推動政策內涵。謹針對本案提出以下心得與建議：

- 一、IAWP 是我國少數以「中華民國」為會員代表名稱加入之國際性的協會組織，此次會議我國代表受到 IAWP 主要幹部及美國各州代表的熱情歡迎與關心，深切感受到 IAWP 對我國極為尊重及高度重視，理事們亦感謝我國歷任勞動部駐美秘書在 IAWP 的參與。儘管本次會議係陳科長與黃秘書第一次與會，各州與會代表都不吝與我方出席人員交換意見並熱情互動。可見，持續派員出席是類會議，對於雙邊關係之建立與我國國際形象之維繫，絕對有正面效果。
- 二、我國代表此次出席本次國際性會議，除擴展國際視野外，並藉參與研討及參訪，與國外專業人員交換意見與心得，吸取專業

經驗。本次會議承蒙勞動部駐美黃秘書哲上的協助與照顧，使各項活動參與順利，也見識到在外派資源與分工不若國內充裕情況下，我國駐外人員的辛苦與努力。

三、本次年會中，全體會議及各小型工作坊研討議題，都與最新美國各州勞動政策與措施相關。出席會議者，亦為各州深具勞工行政實務經驗之資深工作人員，因此，除了可與美國各州代表一同研習美國最新勞動資訊及相關議題之外，透過與國外專業人員共同分享工作心得，亦可增進參與同仁之國際交流經驗，對於我國未來在擬定或推動相關政策，應有相當助益。

四、此外，藉由國際論壇專題報告及國際文化交流佈展，亦可宣傳我國政府政策與文化觀光資訊。因此，為維繫我國與 IAWP 長期以來之友好關係，建議未來除持續遴派勞動政策工作相關同仁出席該會議外，亦可邀請 IAWP 重要成員來臺參訪，深化雙方聯繫，俾進一步拓展與美國勞政單位之交流與學習機會。

五、隨著資訊科技日新月異，本次美國簡報代表提出美國加州就業發展部門已推出一項名為 UI Online 的新系統網路線上服務，在美國相當受到歡迎，民眾可在手機、平板電腦及個人電腦上設立個人帳戶，透過線上帳戶查詢個人領取失業保險情形並取得相關就業資訊、預約就業服務申請等，好處是民眾不必等待辦公時間或經由電話提交申請，且可節省郵資，並且不必擔心申請是否會被接受。為提升就業媒合成功率，我國除於各地設立就業服務處或就業服務台，或可參考此做法，建置就業服務 APP 或相關網路線上服務功能，以便利民眾查詢並可掌握就業相關訊息。

六、本次會議，大會特別安排臺灣代表參訪紐約大學水牛城分校-「教育機會中心」及「就業與訓練中心」。該單位以社區大學之運作模式為基底，為提供當地居民取得教育機會與就業機會

之重要平台。在「教育機會中心」系統中，人力發展教育課程以及大學準備教育課程提供當地居民支持性服務，使居民取得就業市場所需學歷與工作能力，結合教育系統與就業市場脈動，減少學用落差情形。民眾於「教育機會中心」完成訓練並取得相關資格與證書後，可逕至水牛城「就業與訓練中心」尋職。BETC 與 UBEOC 位於同一棟大樓兩側，對於參訓及尋職者非常方便，政府並提供相關免費資源協助，亦有助於提升就業媒合率，以及教育學習與職業訓練與就業服務之結合。相關實務經驗與做法，可做為我國相關培訓與就業政策之參考。

- 七、此次會議我國代表亦積極準備臺灣國情簡介、觀光宣傳、文化交流主題影片及相關宣傳資料與文宣品，獲主辦單位感謝與肯定，惟建議未來勞政單位可將我國對勞動政策所作的努力，以英語小冊文宣或折頁方式，提供予與會代表轉讓國際友人參考，必定有助於我國勞動政策接軌國際及國際經驗交流。另建議持續將我國勞動力發展及勞動政策內容，藉由出席國際會議並轉送國外工會團體方式，擴大我國國際能見度。

# 附錄一 IAWP 網站訊息

## IAWP 網站首頁播放臺灣代表分享短片並表達感謝



Enter Search Terms Search

- JOIN/ABOUT
- CHAPTERS
- CERTIFICATION
- CONFERENCE
- AWARDS
- SCHOLARSHIPS
- ADMINISTRATION
- CONTACT
- HOME

### Taiwan Representative Shares Video of 103rd Conference Experience

By Steve Bent on August 9th, 2016 in Featured



la-Uen Chen (Jennifer) with the Taiwan International Development Council shares her experiences at the 103rd IAWP International Educational Conference in the following video.

Jennifer and Che Shang Huang (Jason) provided excellent presentations on important workforce issues and played an instrumental role in the success of the conference.

IAWP International Chair, Chris Crawford is working closely with Taiwan and others to increase international participation in IAWP.

Thank you Jennifer!

We hope to see you at the 104th IAWP International Educational Conference in Costa Mesa California on June 18-21, 2017

#### Search

Enter Search Terms Search

#### Recent Posts

- Job's Requiring an Associate's Degree With the Highest Median Hourly Wages August 9, 2016
- Taiwan Representative Shares Video of 103rd Conference Experience August 9, 2016
- Youth and Young Adult Employment: Data, Challenges, and Solutions July 26, 2016
- Jobs Recovery Deepens Economic and Political Divide between College Haves and ...



Share this:



Related



相關感謝信函(理事長及執行長、國際發展處處長等主要幹部)

**IAWP International participation**

2016年7月14日 上午1:43

It was such a joy for me to host you during our conference in Buffalo, NY last month. You are both the best International Delegates ever. The conference attendees loved being able to mix and socialize with you and get to know you and your culture.

Thank you for the wonderful photos, Ia- Uen, I love them. I will share them with Paige and MK Krisman, who does the newsletter.

Also thank you for the beautiful spoon and chopstick set, the tape and information on Taiwanese tea.

Your tea service was a huge success, and the delegates loved having the opportunity to meet you and share your culture.

We would like to have videos of each of you talking about your IAWP experiences to encourage delegates from other countries to join us at future conferences. I am not sure how we can do this so I am asking each of you if there might be a way you could tape something to send to us? From your comments to me, I know you felt it was a positive experience and perhaps if you shared those feelings, it would encourage other international delegates to attend. We hope to post your videos on our new website, [IAWponline.org](http://IAWponline.org).

Jason, you mentioned contacting other labor attaches in Washington. Is there some way we can assist you in that endeavor? Or are there materials or other information that would assist you? Please let me or Paige or Steve know if there is anything we can do to help with this project. It is very important to us and we really appreciate your willingness to help.

Best wishes to both of you. I look forward to hearing from you soon.

Chris Crawford

Jennifer,

You did a fantastic job. I really like your video.

It was a tremendous pleasure meeting you and Jason at the annual conference. Your presentations were excellent and I learned so much.

Please let us know how we can support your efforts with regard to workforce issues and your IAWP chapter.

Thanks again for everything and I look forward to the next time we meet.

Regards,

Steve

Steve Bent, CAE | Executive Director

You did a great job. That was wonderful. Thank you for taking the time to prepare this.

Terri

**Terri Pasternik**

## 附錄二 簡報資料

103rd Annual IAWP International Educational Conference



# Workforce Trends in Taiwan(ROC)

Ia-Uen Chen(NDC)

Che-Shang Huang(MOL)

June 26,2016



## Taiwan's Profile(2015)

Population	23.46million
Land Area	36,009km <sup>2</sup>
Population Density	644 Per km <sup>2</sup>
Life Expectancy	79.84 years Male:76.72 years Female:83.19 years
GDP per Capita	US\$22,635
Unemployment Rate	3.78%
Literacy rate	98.50%



3



## Briefing Contents

- 1. Workforce Situation and Challenges**
- 2. Employment Services and Training**





# 1. Workforce Situation and Challenges



5

## Outline



**A. Status and Challenges**

**B. Promoting Strategies**

**C. Future Focus**

**D. Conclusion**

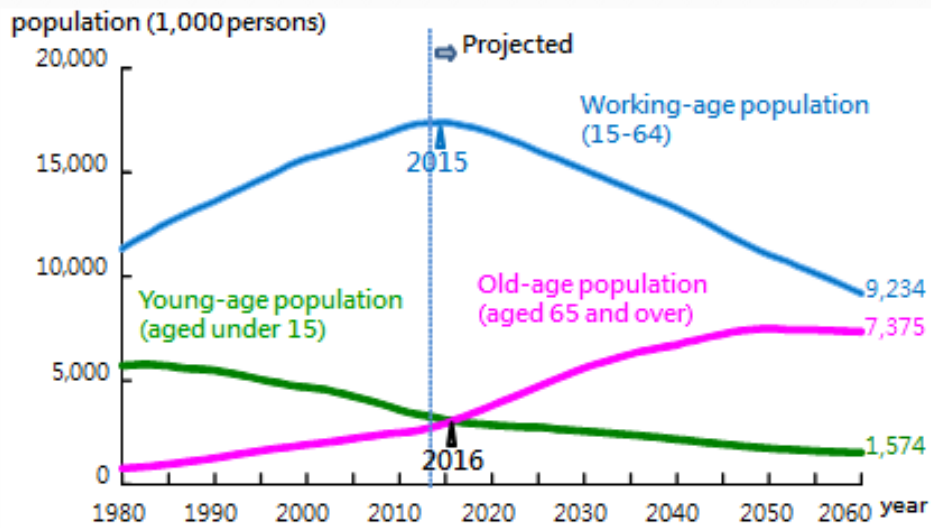
6



## Taiwan's Demographic Changes



### - Trends in Population of Major three Age Groups



## Taiwan's Demographic Changes



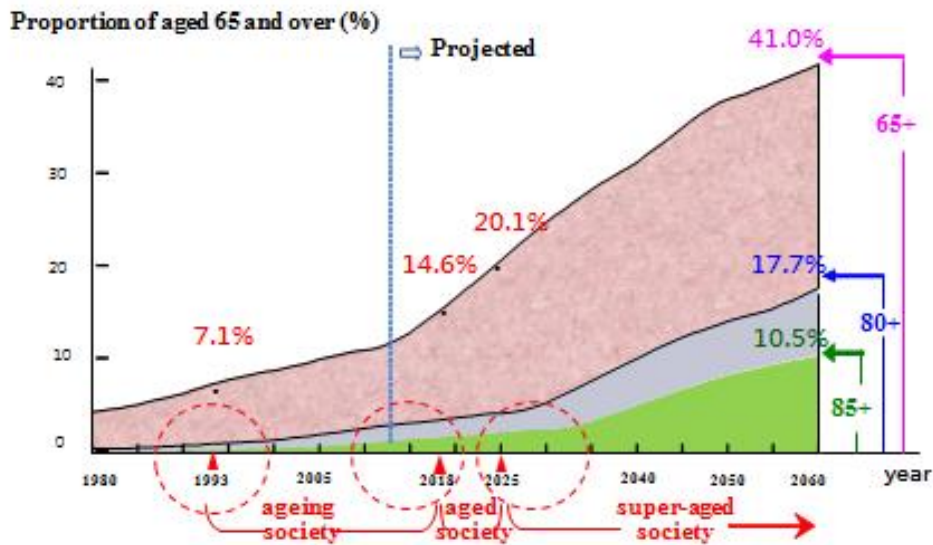
### - Trends in Total Fertility Rates

Year	Average Age of First Marriage (years)	Average Age at Birth of First Child (years)	Birth	
			Number (thousand persons)	Total Fertility Rate (per female)
1965	-	-	410	4.82
1975	22.4	23.2	369	2.77
1985	24.9	24.5	346	1.88
1995	28.2	26.1	330	1.78
2005	27.4	27.7	206	1.12
2010	29.2	29.6	167	0.90
2012	29.5	30.1	229	1.27
2013	29.7	30.4	199	1.07
2014	29.9	30.5	210	1.17
2015	-	-	214	1.18

Sources: Taiwan- "Statistical Yearbook of Interior", edited by NDC.

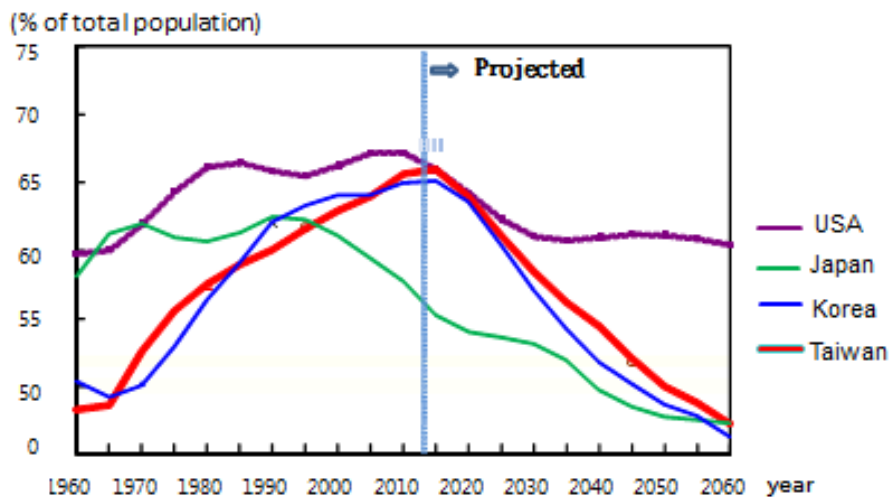
8

## Taiwan's Demographic Changes - Trends in Population Aging



9

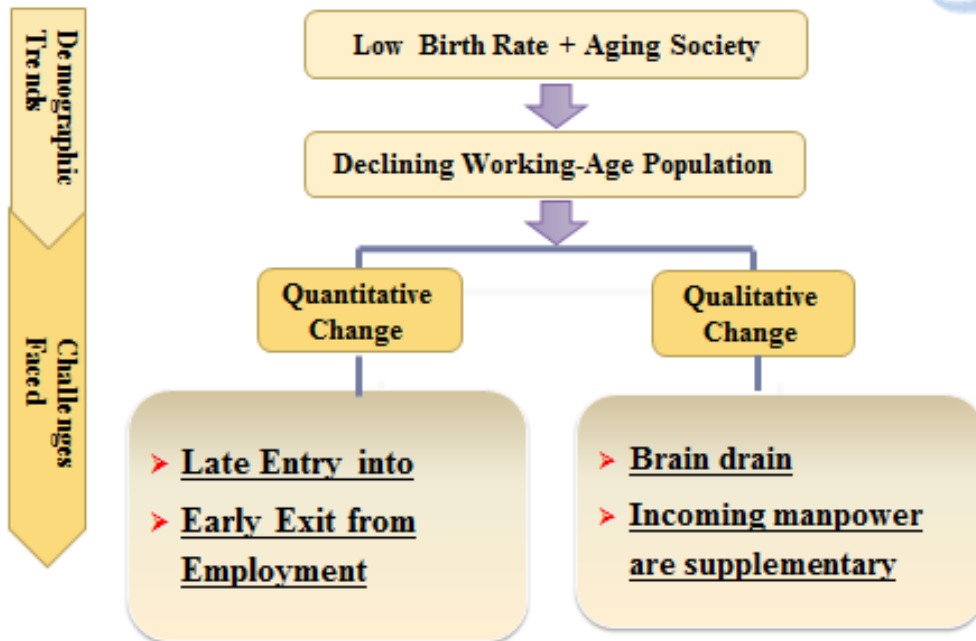
## Taiwan's Demographic Changes - Trends in Working-Age Population



Sources: Taiwan— Population Projections for Taiwan: 2014-2060, Japan— National Institute of Population and Social Security Research. Korea— National Statistical Office. United States- US Census Bureau.

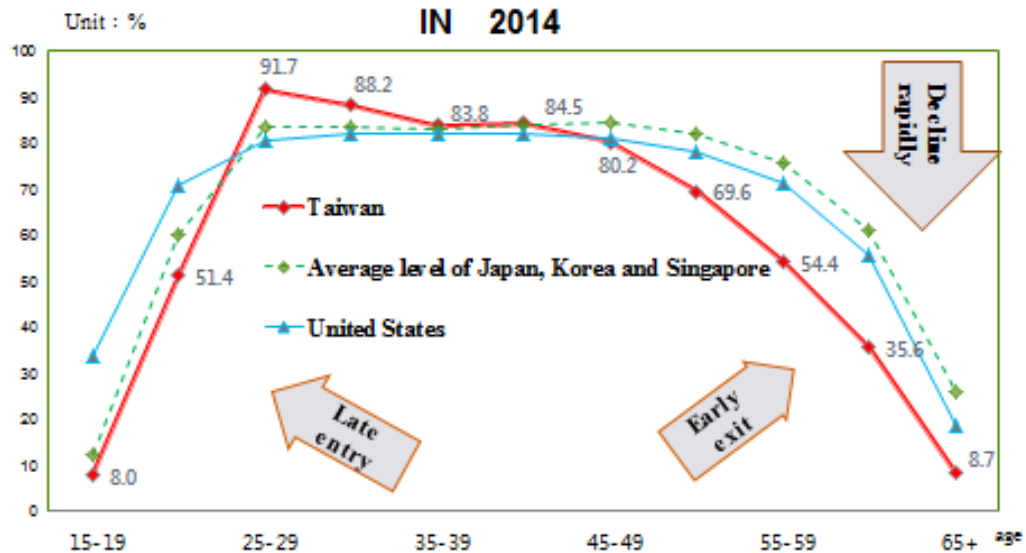
10

# Current Issues



11

## Late Entry into and Early Exit from Employment



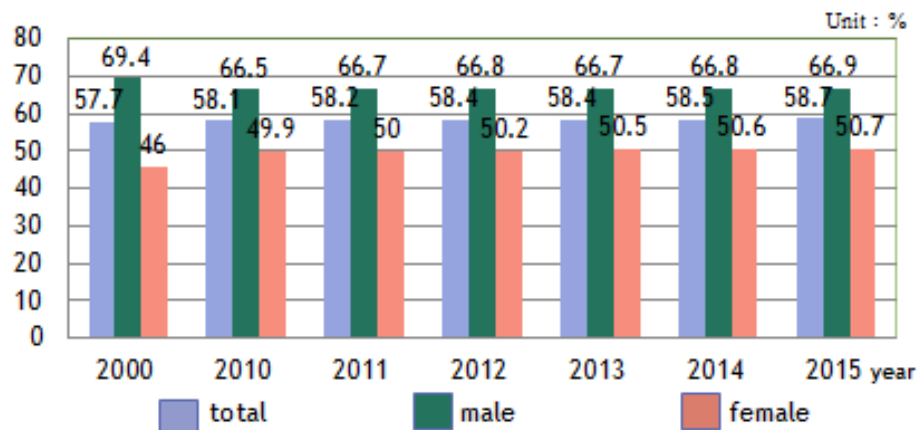
Source: Taiwan-Ministry of Labor 2014 International Labor Statistics, edited by NDC.

12

## Labor Force Participation Rate in Taiwan

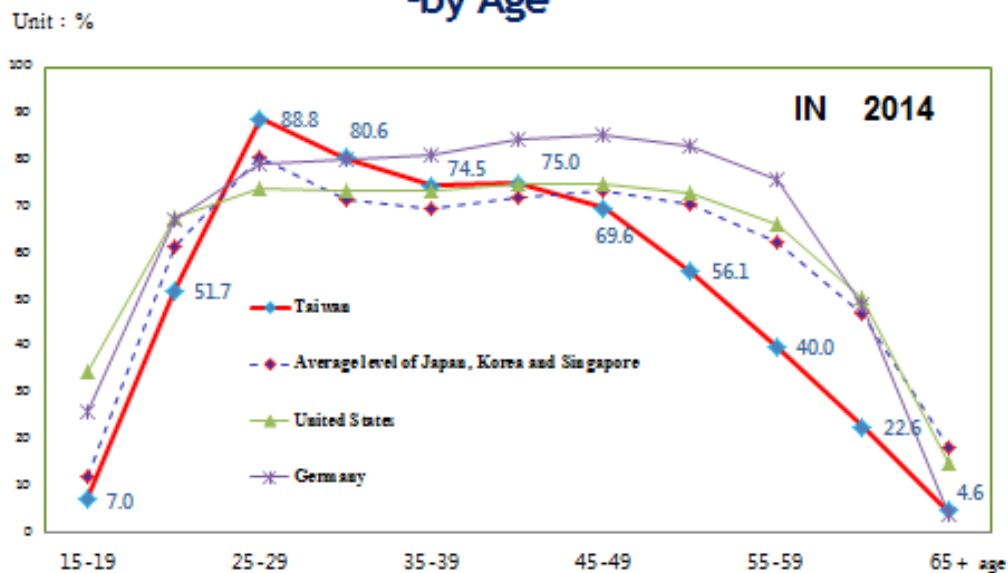


- The trends of total labor force participation rate in Taiwan shew a positive trend over the past few years.
- The female labor force participation has been increasing steadily.



Sources: National Statistic, Taiwan, [http://win.dgbas.gov.tw/dgbas04/bc4/timeser/more\\_f.asp](http://win.dgbas.gov.tw/dgbas04/bc4/timeser/more_f.asp). 13

## Female Labor Force Participation Rate -by Age



Sources: National Statistic, Taiwan, [http://win.dgbas.gov.tw/dgbas04/bc4/timeser/more\\_f.asp](http://win.dgbas.gov.tw/dgbas04/bc4/timeser/more_f.asp), edited by NDC. 14

## Employment Status Indicators



- The unemployment situation has improved with the government actively expanding job creation gradually.

year	Civilian population aged 15 years & over (thousand persons)	Labor force (thousand persons)	Employed (thousand persons)	Unemployment rate (%)		
				Both sexes	Male	Female
2008	18,623	10,853	10,403	4.14	4.39	3.83
2009	18,855	10,917	10,279	5.85	6.53	4.96
2010	19,062	11,070	10,493	5.21	5.80	4.45
2011	19,253	11,200	10,709	4.39	4.71	3.96
2012	19,436	11,341	10,860	4.24	4.49	3.92
2013	19,587	11,445	10,967	4.18	4.47	3.80
2014	19,705	11,535	11,079	3.96	4.27	3.56
2015	19,842	11,638	11,198	3.78	4.05	3.44

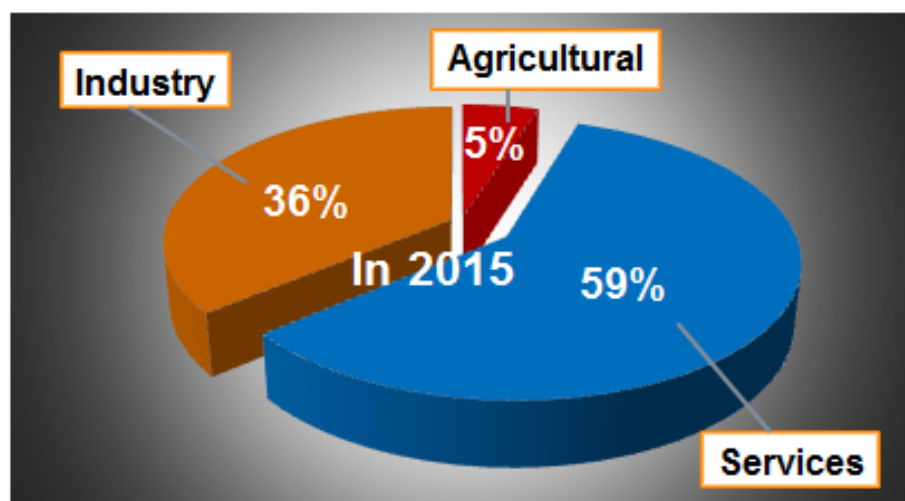
Source : Directorate General of Budget, Accounting and Statistics ,Executive Yuan,Taiwan,edited by NDC.

15

## Employment Structure



As Taiwan developed into an industrial economy, dramatic changes have taken place in its employment structure. The services industry has become Taiwan's main provider of employment.



Employment Structure in 2015

Source : Directorate General of Budget, Accounting and Statistics ,Executive Yuan,Taiwan,edited by NDC.

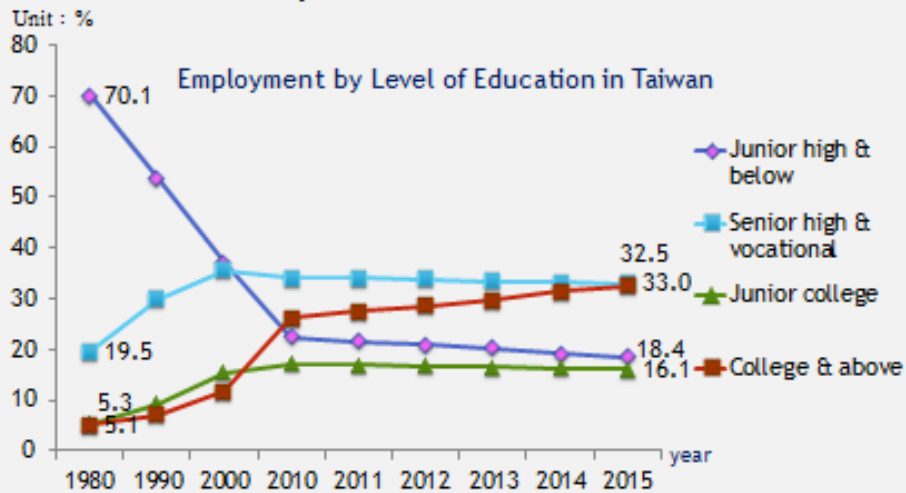
16



## Labor Force by Educational Attainment



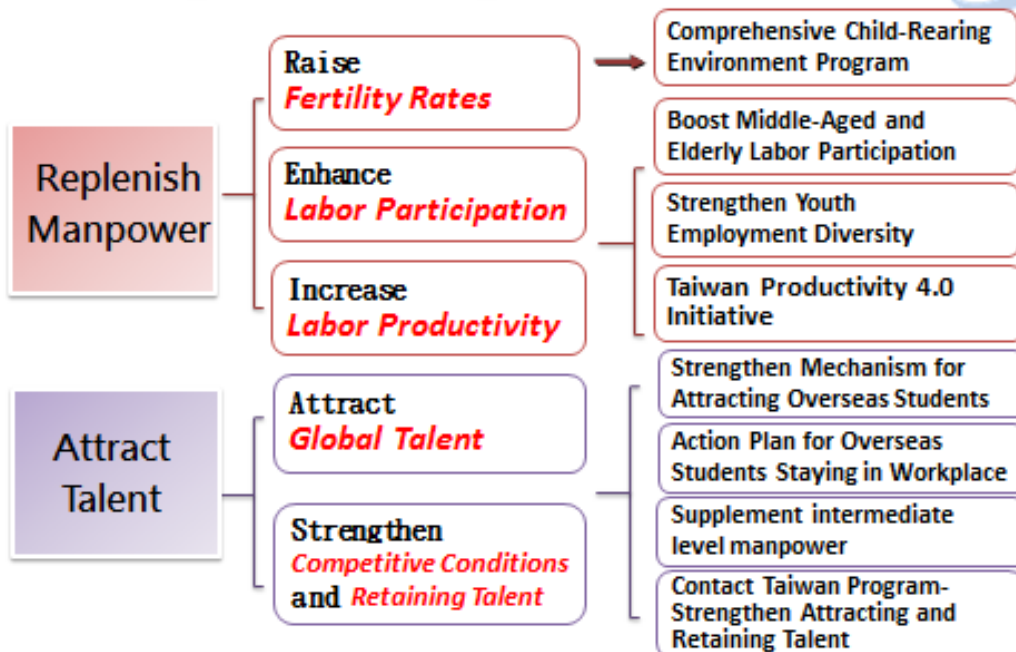
Thanks to the universality and enhancement of education, Taiwan has accumulated impressive human capital and capacity for research and development.



Source : Directorate General of Budget, Accounting and Statistics ,Executive Yuan, Taiwan, edited by NDC.

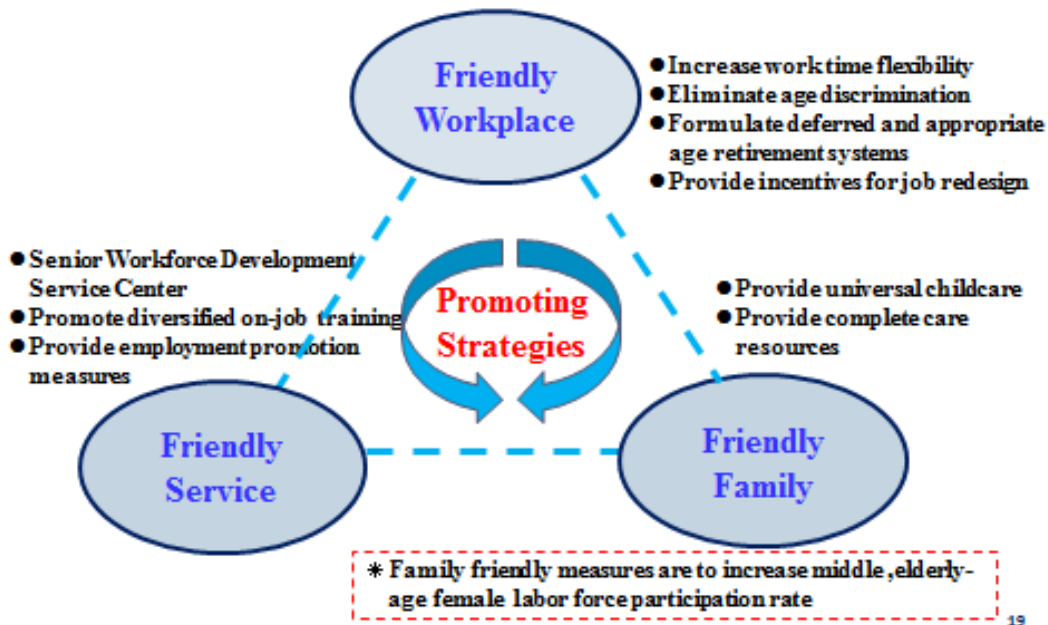
17

## Strategic Planning



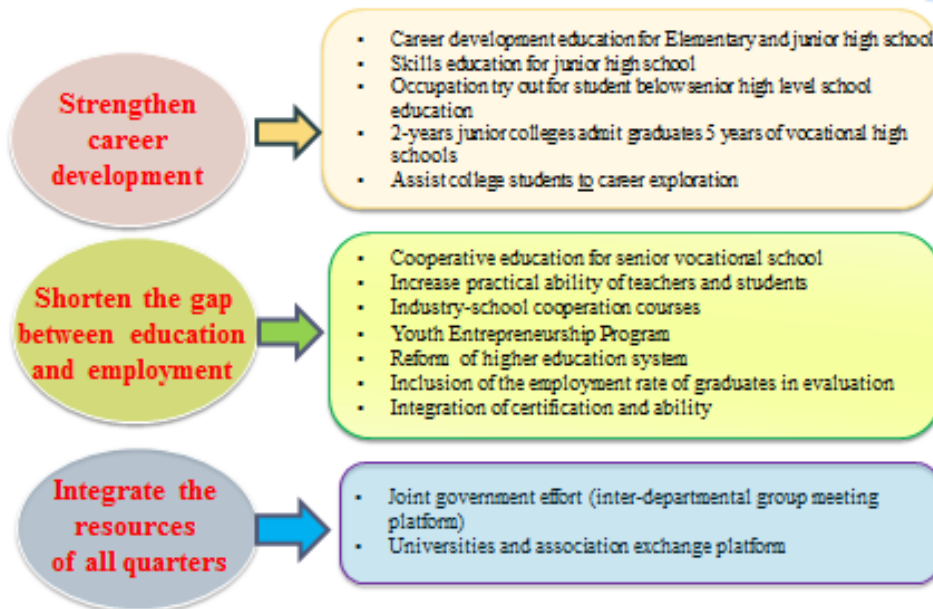
18

## Boost Labor Force Participation -Middle-Aged and Elderly



19

## Strengthen Youth Employment Diversity



20

## Strengthen Attracting and Retaining Talent



### Launch Global Recruitment

- Establish Contact Taiwan Center
- Build a national level single network platform (Contact Taiwan)
- Assist key industries to recruit talent

**Attract Talent Come**

### Enhance the Conditions of Competing for Talent

- Support domestic enterprise talent competing
- Support academic and research institutions talent competing

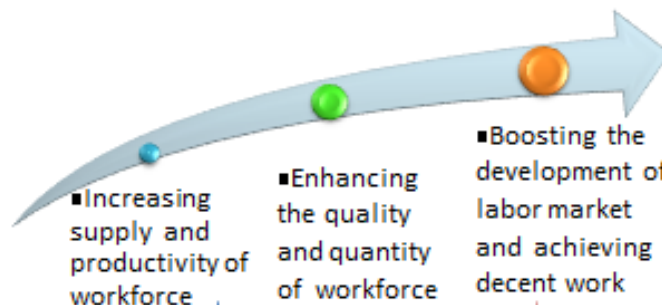
**Retain Talent Stay**

### Build Friendly Environment

- Build a friendly living environment
- Strengthen enterprise talent retention incentives

21

## Conclusion



- Promoting human resources to utilize and inclusive growth
- Raising national competitiveness

◆ The impacts of changes in demographic structure may become intensified in future. Taiwan has put forward concrete strategies and measures for the main policies of increasing labor force participation rate and attracting worldwide talents.

◆ The government in Taiwan has conducted more comprehensive and forward-looking reviews of policies and systems related to industry, employment, foreign labor, immigration, education, retirement, and economic safeguards and healthcare for the elderly, aimed at the policy challenges that will arise.

22



Welcome to Taiwan

**Thanks for your attention!**



23



Workforce Trends  
in Taiwan-2

24

# overview

1. Introduction of Ministry of Labor

2. The Challenges Taiwan is Facing

3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

4. Conclusion

25

## 1. Introduction of Ministry of Labor(1/7)

Autonomy

Equality

Progressiveness

Ministry of Labor (MOL)

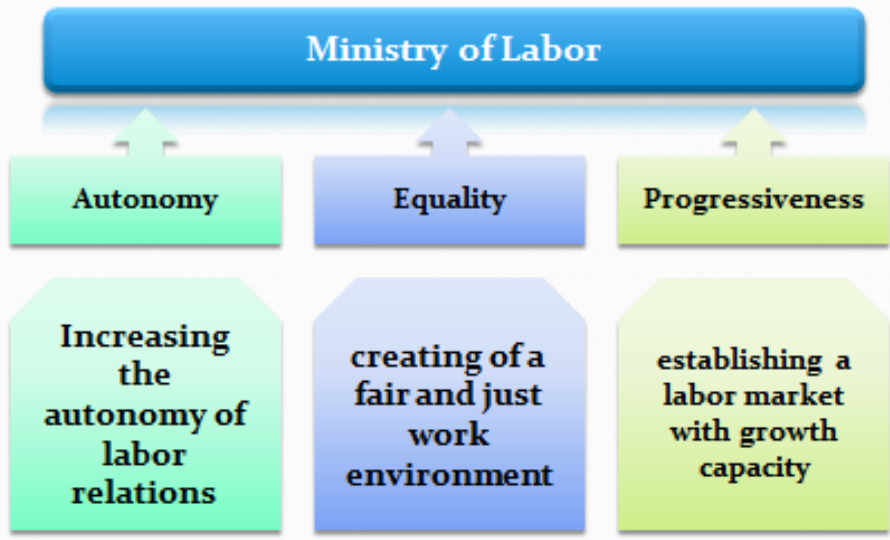
Upgraded on Feb. 2014

Council of Labor Affairs  
(CLA)

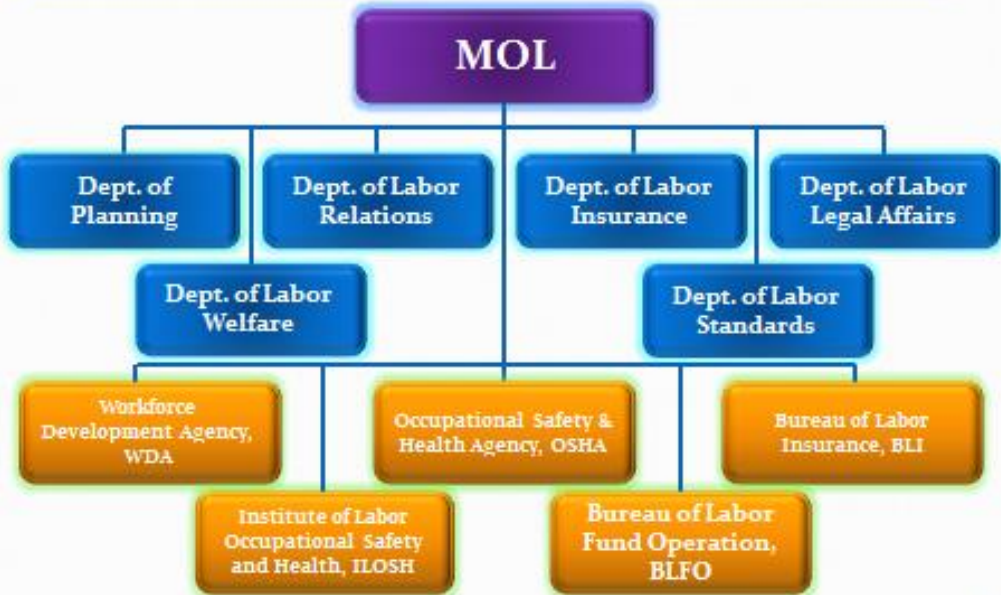
26



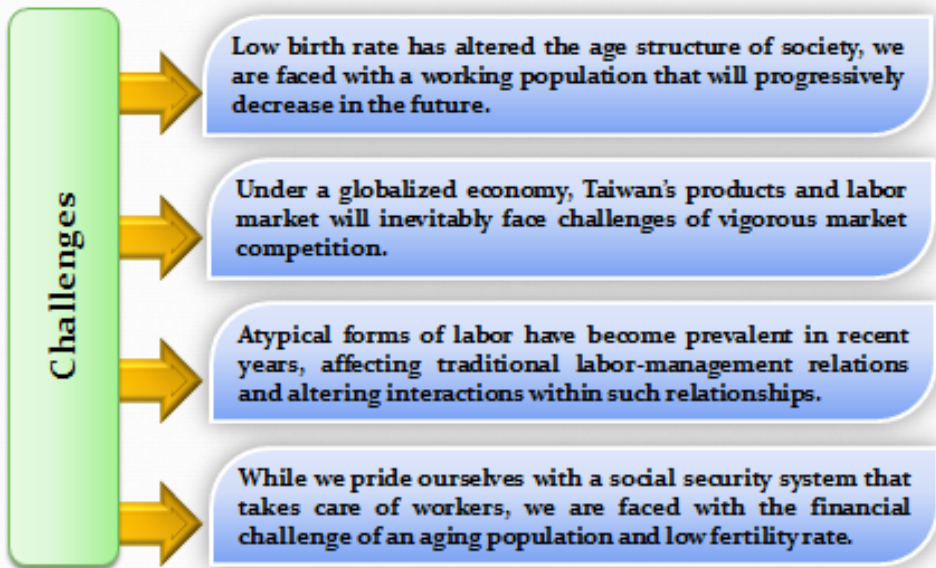
**1.Introduction of Ministry of Labor(1/ 7)**



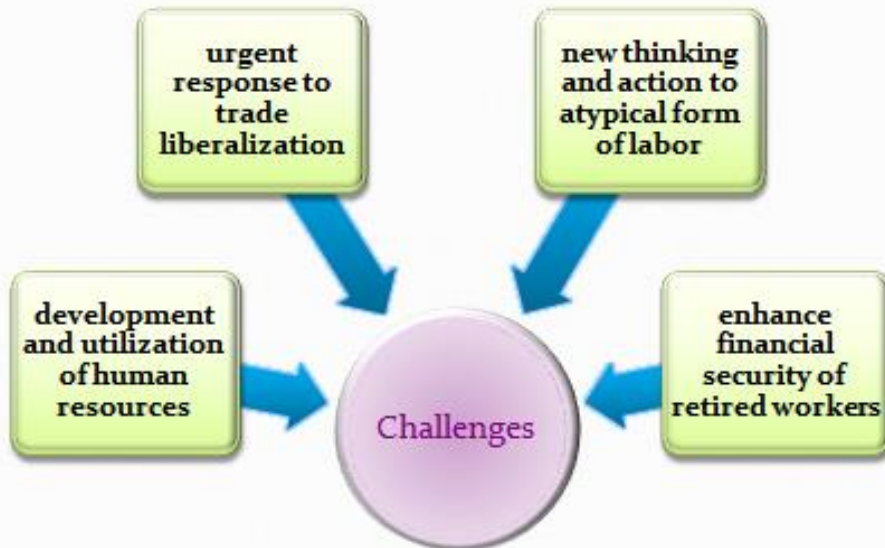
**1.Introduction of Ministry of Labor(1/ 7)**



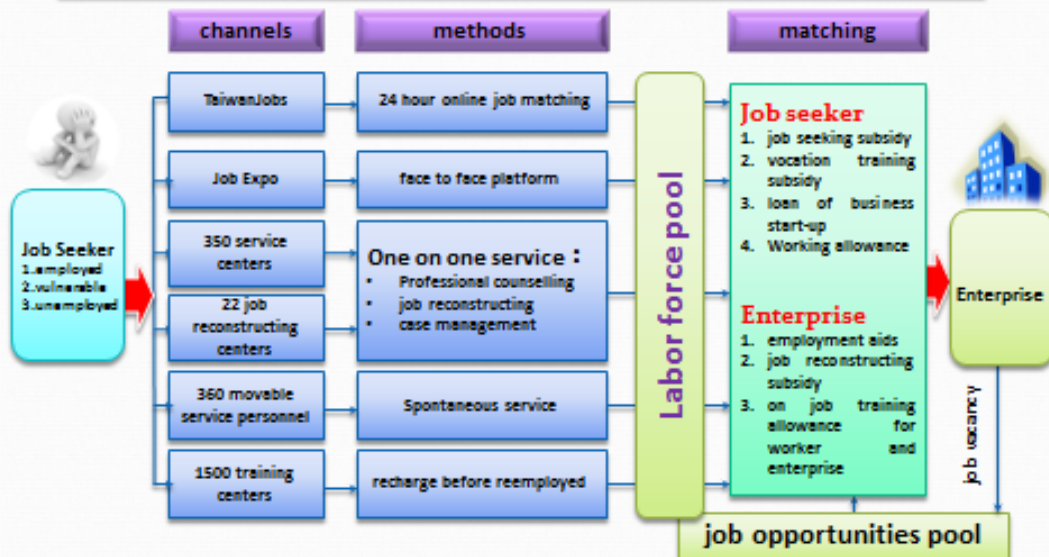
## 2.The Challenges Taiwan is Facing



## 2.The Challenges Taiwan is Facing



### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training



31

### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

- **Multiple employment service**

Taiwan has 350 service centers, 24-7 service hotline, TaiwanJobs website(www.taiwanjobs.gov.tw), providing job seekers seamless employment services. Besides, civilians can search for up-to-date job opportunities, vocational training courses, and information for job expos at over 10,000 convenient stores.

- **Meet people's need of employment**

We offer reserved, one-stop, fixed assistant services, include employment services, vocational training, unemployment subsidy, employment counselling, and start-up business counselling.

- **Offer tailor-made recruitment platform for employer**

We hold job expos, recruitment activities, and employment workshops.

- **Use possible tools to create instant employment**

By designing cross area employment subsidy, recruitment encouragement programs, we fulfill job matching smoothly.

32



### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

#### (1) Vocational Training

##### Supplementary Education Program

- To improve employability of youth people, MOL provide subsidies to colleges for conducting training programs.
- Before graduation, students can participate training program so that they can stay connected with industrial trends.



Photo: [http://www.mol.gov.tw/News\\_Content.asp?cid=123&cid2=123&cid3=123](http://www.mol.gov.tw/News_Content.asp?cid=123&cid2=123&cid3=123)

33

### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

##### Apprenticeship Program

- To help young generation learn professional skills, MOL offer allowances to experienced skilled workers for systematically teaching learners.
- By doing so, we can reduce mismatches in labor market, and encourage youth to be immersed into manufacturing and constructing enterprises.



Photo: [http://www.mol.gov.tw/News\\_Content.asp?cid=123&cid2=123&cid3=123](http://www.mol.gov.tw/News_Content.asp?cid=123&cid2=123&cid3=123)

34



### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

#### Corporate Internship Program

- MOL urges corporates to provide opportunities of escalating working skills for young people.
- By doing this, we help workers and corporates increase competitiveness in the labor and industrial market.



Photo: <http://www.singapore.com/infocent/immigrant/infocent/infocent.html>

35

### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

#### Multi-beneficiary Vocational Training Program

- In order to address the impact from trade liberalization, MOL offer employed, unemployed and self employed people to participate job training system.
- The training program can be conducted by TTQS(Taiwan Training Quality System) organization and WDA branches.



Photo: [http://www.training.com.tw/education.php?no\\_2](http://www.training.com.tw/education.php?no_2)



Photo: <http://www.wda.gov.tw/>

36

### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

#### (2) Employment Services

##### Phoenix Micro-business Start-up Program

- 20-65 years old female or people aged between 45-65, are eligible to take the training.
- When finishing the training, MOL offer low interest loan and professional guidance to applicants.



37

### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

##### Cross-Area Employment Services Subsidy

- 18-29 years old youth worker who wants to change his job but the location is 30km away from his place of residence, he can apply the subsidy.
- The types of subsidy include transportation, moving house, and renting an apartment.



Photo: <http://www.mol.gov.tw/>

38



### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

#### Vocational Career Development Path

- MOL has 300 some service centers, online services, and 10 large size training workplaces.
- We provide One-Stop integrated service, include offering employment advices, employment matching, unemployment allowance, training placement, skill assessment, and assistance for business start-up.



Photo: <http://www.mol.gov.tw/>

39

### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

#### Foreign Worker Employment Services

- Specialized work, manager/executive, teacher, sports coach and athlete, and show business work are allowed to work in Taiwan.
- Student who study in Taiwan can apply for a job after graduation.
- Free economic pilot zone



Photo: <http://www.mol.gov.tw/>

40

### 3. Initiatives of Employment Services and Vocational Training

1. Future trend in laborforce:

(1) transformation of process of production : The prevailing of 3D printing, open software and digital tool make nowadays production more specific, not limited in traditional factory assembly line.

(2) Highlighting creativity and integration of different domains: Makers focus on hand-made process and cross-area interaction. Therefore, they can not only cultivate creativity and ability of integration, but boost quality of labor force to accommodate industrial impact.

2. What we have done so far :



41

### 4. Conclusion

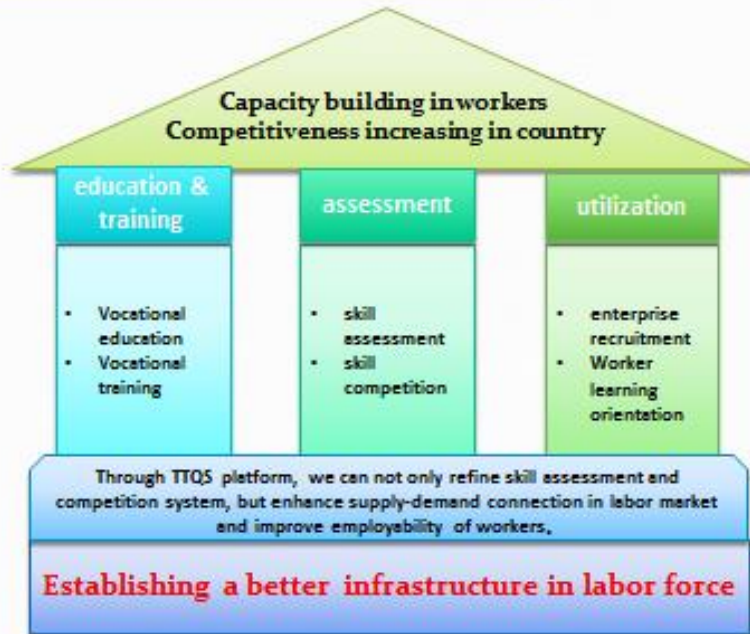
Increasing Momentum of Labor Market



42



## 4. Conclusion



43



Photo: <http://www.taipei.gov.tw/zh-tw/About-us/Photo-gallery>

Thanks for your attention!



44

## 附錄三 年會議程表

<b>Conference Schedule At-A-Glance</b>	
<i>Saturday, June 25, 2016</i>	
12:30 – 4:30	Leadership Boot Camp
1:00 – 5:00	Registration
7:00 – 11:00	Early Bird Networking
<i>Sunday, June 26, 2016</i>	
8:30 – 12:00	2015 – 2016 Board Meeting
1:00 – 3:30	Opening Ceremonies and Keynote
3:45 – 5:00	International Panel
5:00 – 5:30	The Daily Wrap
5:30 – 6:00	International Exhibits
<i>Monday, June 27, 2016</i>	
8:00 – 10:00	Welcome and General Session
10:15 – 11:30	Concurrent Workshops
10:45 – 12:30	Retiree Brunch
11:30 – 1:00	Lunch on Your Own
1:00 – 1:45	IAWP Speed Sessions
2:00 – 3:30	General Session and Daily Wrap
3:45 – 4:15	District Meetings
4:30 – 11:00	Buffalo Night
<i>Tuesday, June 28, 2016</i>	
7:30 – 8:30	IAPES Foundation Meeting
8:30 – 10:00	Concurrent Workshops
10:30 – 12:30	Awards Brunch
12:45 – 2:00	Concurrent Workshops
2:15 – 3:30	Concurrent Workshops
3:45 – 4:30	General Session
4:30 – 5:00	The Daily Wrap
7:00 – 11:00	Costa Mesa, California 2017
<i>Wednesday, June 29, 2016</i>	
8:30 – 9:45	Welcome and Closing Keynote
10:00 – 11:15	Concurrent Workshops
11:15 – 1:00	Lunch On Your Own
1:00 – 2:30	Business Meeting
2:30 – 3:00	Costa Mesa Invitational Break
3:00 – 4:00	Closing Ceremonies
7:00 – 11:00	Banquet and Ball
<i>Thursday, June 30, 2016</i>	
9:00 – 12:00	2016 – 2017 Board Meeting

